Canadian Polar Commission

Annual Report 2008–2009

Commission canadienne des affaires polaires

Rapport annuel 2008–2009

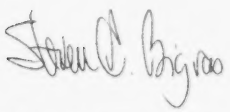
****

The Honourable
Minister of Indian Affairs
and Northern Development
Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
North Tower, Room 2100
Gatineau, Quebec
K1A 0H4

Dear Minister:

On behalf of the Canadian Polar Commission, I am pleased to submit to you the Commission's annual report, which covers the period from April 1, 2008 to March 31, 2009.

Sincerely,



Steven C. Bigras
Executive Director

****

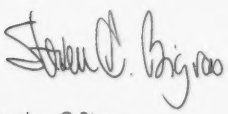
L'honorable Ministre des Affaires
indiennes et du Nord canadien
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Tour Nord, pièce 2100
Gatineau (Québec)
K1A 0H4

Monsieur le ministre,

Au nom de la Commission canadienne des affaires polaires, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Commission pour la période allant du 1er avril 2008 au 31 mars 2009.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur exécutif,



Stephen C. Bigras

Table of Contents

Mandate **2**

Key Accomplishments **3**

Chairperson's Message **4**

Executive Director's Report **8**

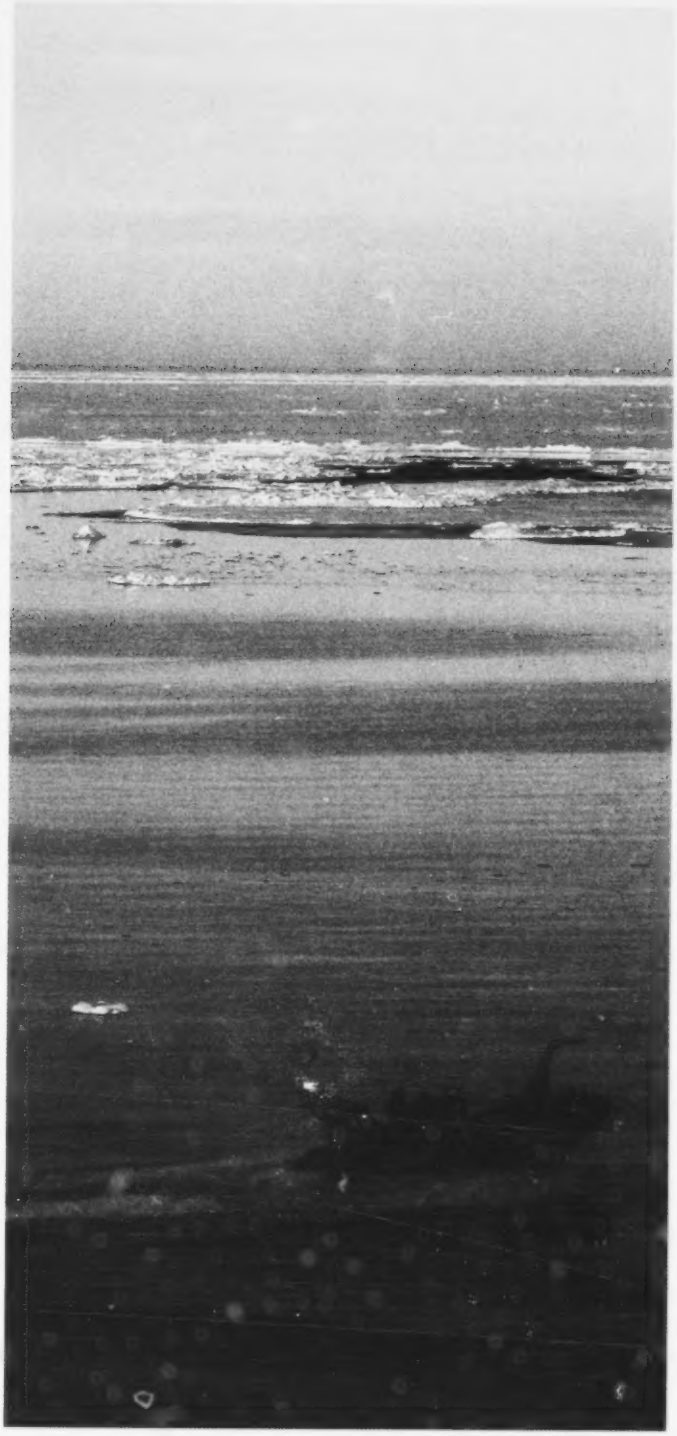
Activities **11**

Management Report **23**

Auditor's Report **24**

Financial Statements **25**

Notes to Financial Statements **28**



Examples of the legacy of International Polar Year 2007–2008 are featured throughout this report.

Des exemples de l'héritage de l'Année polaire internationale 2007–2008 sont mis en vedette tout au long du présent rapport.

Table des matières

Mandat **2**

Principales réalisations **3**

Message du président **4**

Rapport du directeur exécutif **8**

Activités **11**

Rapport de la direction **23**

Rapport du vérificateur **24**

États financiers **25**

Notes afférentes aux états financiers **28**

Mandate

Established in 1991 as the lead agency in the area of polar research, the Commission has responsibility for: monitoring, promoting, and disseminating knowledge of the polar regions (Arctic and Antarctic); contributing to public awareness of the importance of polar science to Canada; enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation; and recommending polar science policy direction to government.

In carrying out its mandate, the Commission hosts conferences and workshops, publishes information on subjects of relevance to polar research, and works closely with other governmental and non-governmental agencies to promote and support Canadian study of the polar regions.

The Commission serves as Canada's primary point of contact with the circumpolar scientific community, and is Canada's adhering body to the International Arctic Science Committee (IASC) and the Scientific Committee for Antarctic Research (SCAR). In addition, the Commission maintains a liaison with research organizations and institutes throughout the circumpolar world. Work with the international polar science community not only complements the Commission's work with respect to domestic research activities but also provides a means of input into multilateral scientific projects relevant to Canadian interests.

Mandat

La Commission canadienne des affaires polaires créée en 1991 en tant que principal organisme chargé de la recherche polaire a les responsabilités suivantes: promouvoir et diffuser les connaissances relatives aux régions polaires arctiques et antarctiques et suivre leur évolution; aider à sensibiliser le public à l'importance de la science polaire pour le Canada; intensifier le rôle du Canada sur la scène internationale à titre de nation circumpolaire; et recommander l'adoption d'une politique sur la science polaire par le gouvernement.

Conformément à son mandat, la Commission organise des conférences et colloques, publie de l'information sur des questions liées à la recherche polaire et collabore étroitement avec les autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux pour encourager les études canadiennes sur les régions polaires.

La Commission est le principal point de contact du Canada avec les scientifiques qui s'intéressent aux questions circumpolaires. Elle représente le Canada au sein du Comité international pour les sciences arctiques (CISA) et du Comité scientifique pour les recherches antarctiques (CSRA). En outre, elle est en relation avec des organismes et instituts de recherche partout dans le monde circumpolaire. En plus de compléter son activité liée à la recherche dans le pays, sa collaboration avec les scientifiques des affaires polaires, à l'échelle internationale, est pour le Canada un moyen de contribuer aux projets scientifiques multilatéraux.

Key Accomplishments

International Polar Year 2007–2008

International Polar Year 2007–2008 officially ended on March 31, 2009. It was a resounding success, especially in Canada. The Canadian Polar Commission took the lead in encouraging Canada to become involved in this event, held consultations across the north to help shape the Canadian approach to it, and administrated federal funds for the Canadian National Committee and Secretariat for International Polar Year.

A Canadian Antarctic Research Program

The Commission and the Canadian Committee for Antarctic Research (CCAR) have developed a Canadian Antarctic Research Program to provide a framework for Canada's future research in Antarctica. This will enable Canada to better fulfill its obligations to the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) and will assist Canada in becoming a full consultative member of the Antarctic Treaty.

Northern Research Infrastructure Study Report

The first phase of the northern research infrastructure consultation concluded this year with publication of the study report *Beacons of the North: Research Infrastructure in Canada's Arctic and Subarctic*. The report presents an analysis of the ability of current infrastructure to meet the needs of research now and over the next 25 years, and goes on to recommend establishment of a pan-northern network of research infrastructure. The Northern Research Infrastructure Study is part of the Commission's contribution to the IPY legacy.

Principales realisations

Année polaire internationale 2007–2008

L'Année polaire internationale 2007–2008 s'est officiellement terminée le 31 mars 2009. Cette initiative a eu un succès retentissant, surtout au Canada. La Commission canadienne des affaires polaires a pris le leadership, en encourageant le Canada à y participer. Elle a tenu des séances de consultation partout dans le Nord afin d'aider à structurer l'approche canadienne et administré l'utilisation des crédits du gouvernement fédéral pour le comité national canadien et le secrétariat de l'API.

Programme canadien de recherche antarctique

La Commission et le Comité canadien de la recherche antarctique (CCRA) ont élaboré un programme canadien de recherche antarctique pour encadrer les futures études du Canada dans l'Antarctique. Ce programme aidera le Canada à mieux s'acquitter de ses obligations envers le Comité scientifique pour les recherches antarctiques (CSRA) et à devenir un membre consultatif à part entière du Traité sur l'Antarctique.

Rapport sur l'infrastructure de recherche nordique

La première phase de consultation sur la recherche nordique s'est terminée cette année par la publication du rapport intitulé *Phares du Nord : l'infrastructure de recherche au Canada arctique et subarctique*. Ce rapport présente une analyse sur la capacité de l'actuelle infrastructure à répondre aux besoins de la recherche maintenant et pour les 25 prochaines années. Il recommande la création d'un réseau pannordique qui assurerait l'infrastructure. L'étude sur l'infrastructure de la recherche nordique fait partie de la contribution de la Commission à l'héritage de l'API.

Chairperson's message

International Polar Year 2007–2008 has given a tremendous boost to our understanding of the changes occurring in the polar regions. The data pouring in from the many IPY projects are showing that changes are happening more swiftly, more widely, and on more levels than we could have imagined. Arctic temperatures are increasing at twice the global average. Summer sea ice melt over the past few years is unprecedented. Extreme weather events and previously rare events, like freezing rain, are becoming more common, and there are consequences. Melting sea ice from global warming, for instance, appears to be linked to higher mercury levels in some arctic seals. Caribou numbers are dropping. Previously impractical sea routes, including the Northwest Passage but perhaps even more significantly the proposed Transpolar Route, may soon turn our northern waters into commercial shipping highways, with major consequences for Canada's sovereignty, environment, economy – and especially our northern communities.

Although IPY is now officially over it is leaving behind a huge legacy, as did the International Geophysical year fifty years ago. A major increase in knowledge, more international research collaborations, the beginnings of better monitoring, scores of newly trained young scientists, new and productive links among researchers and between researchers and northern communities – these are some of the lasting benefits we are already beginning to see, and there will be more. Perhaps its most important legacy, though, is that in filling gaps in our knowledge IPY research has shown us a lot of new ones. We now have a better idea of just how much more we need to know in order to understand these rapid changes, mitigate

Message du président

L'année polaire internationale 2007–2008 a donné une énorme impulsion qui nous aide à comprendre les changements qui se produisent dans les régions polaires. La multitude de données provenant des nombreux projets de l'API montre que les changements se produisent plus rapidement, sur un territoire plus étendu et à un plus grand nombre de niveaux que ce que nous avions imaginé. Dans l'Arctique, les températures augmentent à un rythme équivalant au double de la moyenne pour la planète. Ces dernières années, on a constaté une fonte des glaces marines d'été sans précédent. Des conditions climatiques extrêmes et des phénomènes météorologiques qui étaient rares auparavant, comme la pluie verglaçante, deviennent plus fréquents, ce qui entraîne des conséquences. La fonte des glaces marines due au réchauffement planétaire, par exemple, semble liée aux hauts niveaux de mercure observés dans certains phoques de l'Arctique. Les populations de caribous se déciment. Des voies maritimes auparavant impraticables, dont le passage du Nord-Ouest, mais peut-être même la route transpolaire envisagée, pourraient bientôt transformer nos plans d'eau nordiques en autoroutes pour la navigation commerciale, ce qui entraînerait des conséquences majeures pour la souveraineté, l'environnement et l'économie du Canada – et surtout pour nos collectivités du Nord.

Même si l'API est officiellement terminée, elle laisse un héritage considérable, comme l'a fait l'Année géophysique internationale il y a cinquante ans. Le savoir grandement accru, la plus grande collaboration internationale pour la recherche, les débuts d'une meilleure surveillance, la multitude de jeunes

IPY legacy: Observation Networks
Data from Global Cryosphere Watch (GCW), Sustaining Arctic Observing Networks (SAON), and the Pan-Antarctic Observations System (PAntOS) will benefit society by supporting climate change adaptation and risk management decisions.

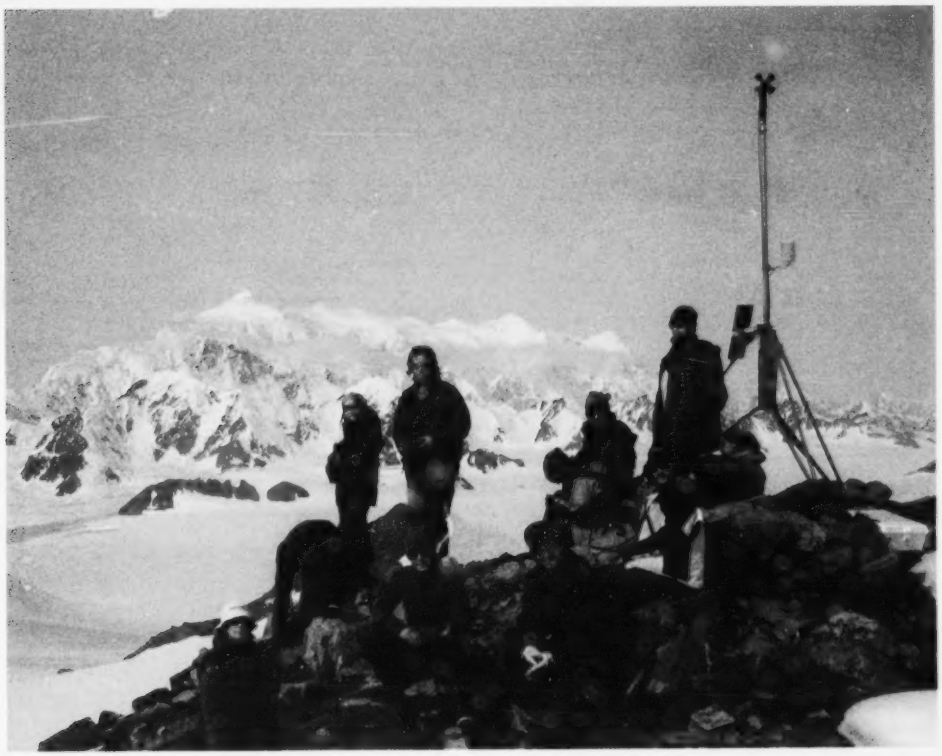
Héritage de l'API : Réseaux d'observation
Données de Global Cryosphere Watch (GCW), Sustaining Arctic Observing Networks (SAON), et Pan-Antarctic Observations System (PAntOS) apportera des avantages à la société par son aide aux décisions concernant l'adaptation au changement de climat et la gestion des risques.

them where possible and, crucially, adapt to them.

I am convinced that the work the Canadian Polar Commission (CPC) has accomplished this year will have a positive influence on Canadian polar research far into the future. We started off by publishing *Beacons of the North: Research Infrastructure in Canada's Arctic and Subarctic*. This is the report on our extensive two-year study of northern scientific research infrastructure and logistics. This project was supported by many groups including Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and the Federal International Polar Year office.

The study consulted widely. The information it produced was badly needed, and its recommendations proved very timely for the federal government; we were asked to present the results at an INAC workshop on development of the planned High Arctic research station. The success of the infrastructure project demonstrates how work of this sort is best done by the Polar Commission, as it is a neutral body. This year we began the second phase, estimating the cost of the infrastructure network recommended by the study. Here we were able to feed into the federal government's budgetary announcement of 85 million dollars for northern research infrastructure renewal in January–March 2009.

The Commission's many achievements over the past few years include playing a key role in getting Canada heavily involved in International Polar Year 2007–2008, acting as the conduit for



IPY legacy: A new generation of polar scientists

Young researchers have formed the International Association of Polar Early Career Scientists, an interdisciplinary organization for students and new researchers studying the Arctic and Antarctic.

Héritage de l'API : Une nouvelle génération de scientifiques des affaires polaires

Des jeunes chercheurs ont créé l'International Association of Polar Early Career Scientists, un organisme interdisciplinaire pour les étudiants et les nouveaux chercheurs qui étudient l'Arctique et l'Antarctique.

scientifiques nouvellement formés, les nouveaux liens productifs entre les chercheurs et entre ces derniers et les collectivités du Nord figurent parmi les avantages permanents que nous commençons à constater, et il y en aura d'autres. Toutefois, l'héritage le plus important pourrait être le fait que la recherche exécutée dans le cadre de l'API a comblé des lacunes dans nos connaissances et en même temps montré bon nombre de nouvelles lacunes. Nous avons maintenant une meilleure idée de ce que nous devons savoir pour comprendre ces rapides changements, réduire leurs effets si possible, et surtout nous y adapter.

Je suis convaincu que le travail accompli par la Commission canadienne des affaires polaires (CCAP) cette année aura pendant très longtemps une influence positive sur la recherche polaire canadienne. Nous avons commencé par publier le rapport intitulé *Phares du Nord : l'infrastructure de recherche au Canada arctique et subarctique*. Ce rapport découle de notre vaste étude sur l'infrastructure de la recherche scientifique et la logistique dans le Nord. Celle-ci a été appuyée par de nombreux groupes, notamment Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et le bureau de l'Année polaire internationale du gouvernement fédéral.

Les responsables de l'étude ont consulté beaucoup de gens. Les renseignements obtenus faisaient cruellement défaut, et les recommandations de l'étude se sont avérées très opportunes pour le gouvernement fédéral. On nous a demandé d'en présenter les résultats à

much of the international arctic and Antarctic research non-governmental organizations, organizing relevant workshops with wide input from diverse groups, providing information to the public, and publishing highly respected arctic and Antarctic research journals. The Commission is regularly sought out for advice on many northern topics.

The Polar Commission is currently awaiting the appointment of a new Board. In January successive board members began reaching the ends of their terms, and my own term was the last to end, in October 2008.

With the Board of Directors' road map in place the Commission has continued to carry out its mandate. After the research infrastructure project the Board had planned a parallel study for the important areas of human health and social sciences, whose infrastructure requirements are very different from those of the physical sciences. Northern communities, faced with major and complex social and health issues, have a great interest in this kind of research which relative to the long-established physical sciences is comparatively new, under-supported, and under-supplied. We await the opportunity to launch this initiative, since strong interest has been shown from many partners, including northern communities who wish to have such research and infrastructure embedded in their own community plans, all levels of government, aboriginal organizations, and academia.

Interest has been building over the past year in establishing a university in Northern Canada. A restructuring of the University of the Arctic (UArctic) is also being proposed. This would include a new governance structure, better coordination of federal support and better focus on Canadian UArctic initiatives.

IPY legacy: Community capacity

Many IPY projects have engaged northern communities in science, and local people have acquired research skills as a result.

Héritage de l'API : Capacité des collectivités

De nombreux projets de l'API ont fait participer les collectivités du Nord aux travaux scientifiques. Les populations locales ont donc acquis des compétences en recherche.

un atelier d'AINC sur l'aménagement de la station de recherche que le gouvernement compte ouvrir dans l'Extrême-Arctique. Le succès du projet d'infrastructure montre à quel point il vaut mieux confier ce genre de travail à la Commission des affaires polaires, un organisme neutre. Cette année nous en avons entamé la deuxième phase, l'estimation du coût du réseau d'infrastructure recommandé dans l'étude. À cet égard, nous avons pu influencer l'affectation budgétaire de 85 millions de dollars annoncée par le gouvernement fédéral en janvier–mars 2009 pour le renouvellement de l'infrastructure de recherche dans le Nord.

Il convient de signaler les nombreuses réalisations de la Commission au cours des dernières années. En effet, celle-ci a joué un rôle primordial en incitant le Canada à s'engager à fond dans l'initiative de l'Année polaire internationale 2007–2008, a servi d'intermédiaire à nombre d'organisations non gouvernementales internationales qui font de la recherche sur l'Arctique et l'Antarctique, a organisé des ateliers auxquels des groupes diversifiés ont grandement participé, fourni de l'information au public et publié des périodiques fort réputés sur la recherche arctique et antarctique. On lui demande souvent des conseils sur de nombreux sujets concernant le Nord.

La Commission attend actuellement la nomination d'un nouveau conseil d'administration. En janvier les membres ont commencé à atteindre les échéances de leurs mandats à tour de rôle, et le mien a été le dernier à prendre fin, en octobre 2008.

Avec l'énoncé de vision du Conseil d'administration bien en place la Commission a continué à poursuivre son mandat. Après s'être occupé du projet d'infrastructure de recherche, le conseil

The Commission has been participating very actively in these discussions, and this year I attended a meeting in Yellowknife with people interested or involved in the University of the Arctic, including the president of the Association of Canadian Universities for Northern Studies and the presidents of the three northern colleges. The Commission needs to continue its involvement in this important process, again as an informed and neutral participant.

During my three years as Chair of the Canadian Polar Commission I was told time and time again by polar researchers, northerners, research managers, and officials from the federal and northern governments, that the CPC's contributions to Canadian polar science are necessary, valuable, and appreciated. The Commission is fortunate to have a really first class staff.

Tom Hutchinson

(Dr. Hutchinson's report covers the period April–October 2008.)

avait envisagé de mener une étude parallèle sur les importants domaines que sont la santé humaine et les sciences sociales et dont les besoins en infrastructure sont très différents de ceux des sciences physiques. Les collectivités du Nord, qui font face à des problèmes sociaux et de santé majeurs et complexes, s'intéressent beaucoup à ce genre de recherche qui, comparée aux sciences physiques reconnues depuis longtemps, est relativement nouvelle, sous-financée et mal pourvue. Nous attendons l'occasion de lancer une telle initiative, car c'est ce que souhaitent de nombreux partenaires, y compris les collectivités du Nord qui aimeraient voir ce genre de recherche et l'infrastructure intégrés à leur plan directeur, tous les ordres de gouvernement, les groupes d'Autochtones et les universitaires.

Au cours de l'année écoulée, l'idée d'ouvrir une université dans le Nord canadien a gagné du terrain. En outre, certains ont proposé la réorganisation de l'Université de l'Arctique (UArctic) qui inclurait une nouvelle structure de gouvernance, une meilleure coordination de l'aide du gouvernement fédéral et un plus grand intérêt pour les initiatives canadiennes de l'UArctic. La Commission participe très activement au débat. Cette année, j'ai assisté, à Yellowknife, à une réunion de personnes qui s'intéressent à l'Université de l'Arctique, notamment le président de l'Association universitaire canadienne d'études nordiques et les présidents des trois collèges du Nord. La Commission doit maintenir son engagement dans cet important processus, encore une fois en tant que participant éclairé neutre.

Pendant les trois années où j'ai été président de la Commission canadienne des affaires polaires, les chercheurs, les gens du Nord, les gestionnaires de la recherche et les représentants des gouvernements fédéral et du Nord m'ont répété maintes fois que la contribution de la CCAP à la science polaire canadienne est nécessaire, précieuse et fort appréciée. La Commission a la chance d'avoir un personnel de premier ordre.

Tom Hutchinson

(Le rapport de M. Hutchinson couvre la période d'avril–octobre 2008.)

Executive Director's Report

This year has seen considerable success and progress for the Polar Commission in its efforts to help advance polar knowledge around the world. Nationally the year has been one of highly successful initiatives and partnerships, tempered by challenges and some disappointments.

International Polar Year (IPY) 2007–2008 ended on March 31, 2009. The hundreds of research and outreach projects undertaken by thousands of scientists from over 60 countries are giving us better understanding of the physical, chemical and biological processes near the poles and bringing new insights into the circumstances – past, present and future – of those who live in the circumpolar world.

International Polar Year research has demonstrated the direct links between the polar regions and the rest of the planet. We now know that they are feeling the effects of global climate change more intensely than anywhere else on Earth – and that, especially in the case of the north polar region, they are fast becoming the new frontiers for resources and political disputes.

Canada's contribution to this effort was important and impressive. Because of the federal government funding of 150 million dollars for IPY science, Canada became the focus of research for many other nations. The new insights into polar knowledge resulting from this international effort will benefit all Canadians for generations.

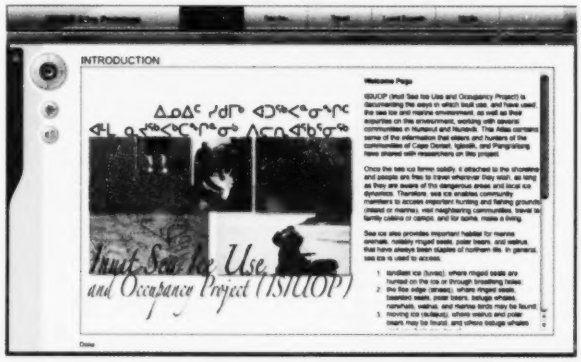
Much work remains to be done to ensure that IPY leaves behind a useful and lasting legacy. The full impact and benefits will not be felt for some years, as many IPY research projects, data management initiatives, and outreach and training activities are still underway. The commitment and hard work of the Canadian National Committee and Secretariat for IPY, the Federal IPY Program

IPY legacy: New technologies

Some IPY projects have brought new methods and technologies to the forefront of polar research and communications. Cybercartographic atlas projects are documenting and presenting multidimensional Inuit knowledge in an interactive format. These images are taken from the Inuit Sea Ice Use and Occupancy Project cybercartographic atlas.

Héritage de l'API : Nouvelles technologies

Certains projets de l'API ont amené de nouvelles méthodes et technologies au premier plan de la recherche et des communications sur les enjeux polaires. Les projets d'atlas cybercartographique documentent et présentent le savoir inuit multidimensionnel selon un format interactif. Ces images font partie de l'Atlas cybercartographique du Projet d'utilisation et d'occupation des glaces marines par les Inuits.



Rapport du directeur exécutif

Cette année, le travail de la Commission des affaires polaires pour faire avancer la connaissance des enjeux polaires partout dans le monde a été très fructueux. À l'échelle nationale, la Commission s'est distinguée par ses initiatives et ses partenariats très réussis, en dépit des difficultés et déceptions qui sont venues assombrir le tableau.

L'Année polaire internationale (API) 2007–2008 s'est terminée le 31 mars 2009. Les centaines de projets de recherche et de sensibilisation entrepris par des milliers de scientifiques de plus de 60 pays améliorent notre compréhension des processus physiques, chimiques et biologiques qui se déroulent près des pôles et apportent de nouvelles explications sur la vie – passée, actuelle et future – des habitants du monde circumpolaire.

La recherche menée dans le cadre de l'Année polaire internationale a démontré les liens directs qui existent entre les régions polaires et le reste de la planète. Nous savons maintenant que ces régions ressentent les effets du changement climatique mondial plus que tout autre endroit de la Terre et que celles du Nord en particulier deviennent rapidement les nouveaux territoires objets de conflits politiques et de litiges causés par les ressources.

L'apport du Canada à cet égard a été considérable et impressionnant. Grâce aux crédits de 150 millions dollars affectés par le gouvernement fédéral à la recherche de l'API, de nombreux autres pays se sont intéressés au Canada. Les nouvelles connaissances acquises sur les milieux polaires dans le cadre de cet effort international profiteront à tous les Canadiens pendant des générations.

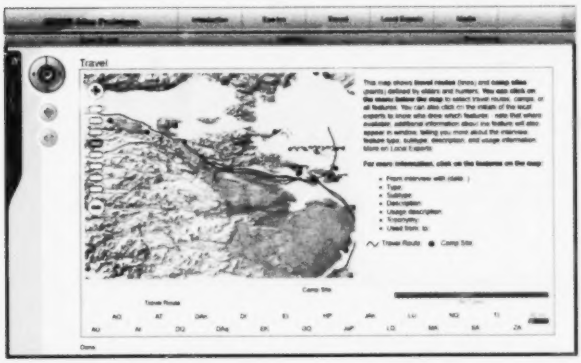
Il reste encore beaucoup à faire si l'on veut que l'API laisse un héritage utile et permanent. Il faudra attendre un certain nombre d'années pour que toutes les

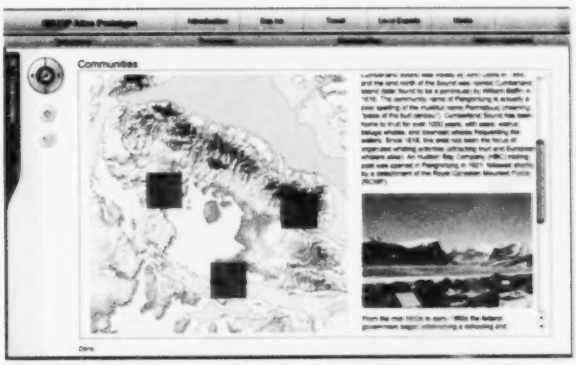
Office, and the Canadian Polar Commission have positioned Canada to take advantage of the IPY legacy. We also need to ensure that there are opportunities for scientists, politicians and policymakers to continue working together and to continue building on IPY's achievements. The Polar Commission is therefore continuing to participate actively in IPY, within Canada as a member of the National Committee, and also by speaking at national and international fora and committee meetings.

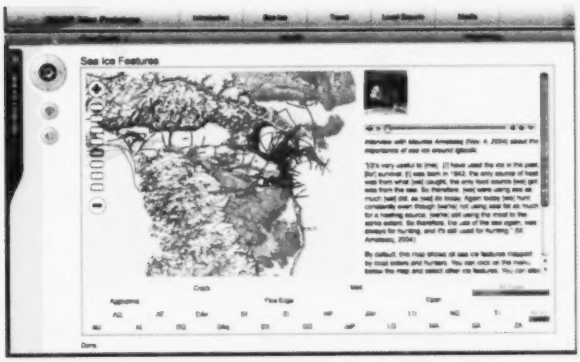
At the first Board of Directors meeting of the fiscal year, held in Ottawa in June, members reviewed progress on important initiatives and reaffirmed their commitment to the two main priorities established by the Commission: supporting, promoting, and advising on International Polar Year activities and objectives; and coordinating and advocating for a polar science policy for Canada. Members expressed their support of the Commission's continued leadership in IPY outreach and communication activities and its work, despite its limited resources, to promote and encourage planning for and implementation of the IPY legacy in Canada and internationally. Board members were also resolute in their commitment to a polar science policy for Canada. The need for more information in diverse areas of polar research, including climate change impacts and adaptation, sovereignty, transportation,

répercussions et tous les avantages de l'API 2007–2008 soient connus, car de nombreux projets de recherche, initiatives de gestion de données et activités de formation et sensibilisation ne sont pas encore terminés. Vu le dévouement et l'ardeur au travail du comité national canadien, du secrétariat de l'API, du bureau du programme de l'API du gouvernement fédéral et de la Commission canadienne des affaires polaires, le Canada est bien placé pour profiter de l'héritage de l'API. Par ailleurs, nous devons veiller à ce que les scientifiques, les politiciens et les décideurs puissent continuer de travailler ensemble et de miser sur les réalisations de l'API. La Commission maintient donc sa participation aux activités de l'API en tant que membre du comité national et aussi en envoyant des conférenciers aux réunions des tribunes et des comités nationaux et internationaux.

À leur première réunion de l'exercice financier tenue à Ottawa en juin, les membres du conseil d'administration ont examiné le progrès des importantes initiatives et réaffirmé leur attachement aux deux principales priorités de la Commission : offrir un soutien et donner des conseils en ce qui a trait aux activités et aux objectifs de l'Année polaire internationale; coordonner le travail et encourager l'adoption d'une politique sur la science polaire pour le Canada. Ils se sont dits en faveur du maintien du leadership de la Commission pour ce qui est du travail de communication et de sensibilisation de l'API, malgré ses ressources limitées, afin d'encourager la planification et







societal change, and non-renewable resource development impacts has never been so obvious. Canada needs a polar science policy that will provide focus and direction, account for current and probable future information needs, identify research priorities, and provide for adequate research funding and infrastructure.

This Board meeting was also the last of the fiscal year. The terms of Dr. François Trudel (Vice-Chairperson), Mr. Gordon Miles, and Mr. Ron Macnab ended in June 2008, as did those of Dr. Susan Rowley and Ms. Jocelyn Barrett, in August. In October 2008 Dr. Thomas Hutchinson reached the end of his term as Chairperson.

I would like to take this opportunity to express my gratitude to our outgoing members. Ms. Jocelyn Barrett and Mr. Gordon Miles served two full three-year terms (2002–2008), the maximum allowed under the CPC legislation. Dr. Thomas Hutchinson (Chairperson), Mr. Ron Macnab, Dr. Susan Rowley and Dr. François Trudel each served one full term. I would like to thank them all for giving so generously of their time and knowledge, and for their unwavering support of the Commission and commitment to advancing polar knowledge in Canada.

Steven C. Bigras

la concrétisation de l'héritage de l'API au Canada et sur la scène internationale. Les membres du conseil tenaient à faire adopter une politique sur la science polaire pour le Canada. La nécessité d'avoir davantage de renseignements sur divers [illegible]és à la recherche polaire, notamment les répercussions du changement climatique et l'adaptation, la souveraineté, le transport, l'évolution de la société et les effets de l'exploitation des ressources non renouvelables, n'a jamais été aussi évidente. Le Canada doit se doter d'une politique sur la science polaire qui donnera l'orientation, tiendra compte des besoins en information actuels et futurs, établira les priorités de la recherche et prévoira un financement de la recherche et une infrastructure convenables.

Cette réunion du conseil était la dernière de l'exercice. Les mandats de François Trudel (vice-président), Gordon Miles et Ron Macnab ont pris fin en 2008, et ceux de Susan Rowley et Jocelyn Barrett, en août. En octobre 2008, Thomas Hutchinson est arrivé à la fin de son mandat de président.

J'aimerais profiter de l'occasion pour exprimer ma gratitude envers nos membres sortant. M^me^ Jocelyn Barrett et M. Gordon Miles ont rempli deux mandats de trois ans (2002–2008) soit le maximum prévu par la loi sur la CCAP. M. Thomas Hutchinson (président), M. Ron Macnab, M^me^ Susan Rowley et M. François Trudel ont rempli chacun un mandat. J'aimerais les remercier tous pour avoir si généreusement donné de leur temps, communiqué leurs connaissances, apporté un soutien indéfectible à la Commission et travaillé à l'avancement de la connaissance polaire au Canada.

Steven C. Bigras

Activities

This year the Canadian Polar Commission has worked on increasing Canadians' awareness of national and international polar research initiatives and on laying the groundwork for the legacy aspects of IPY. We continued to facilitate a dialogue encouraging cooperation and consensus-building. The Commission is also involved in fostering international cooperation and collaboration in arctic and Antarctic research, and in disseminating Canadian polar science information nationally and internationally.

In the context of the federal government's renewed focus on arctic science the Polar Commission has increased its linkages with federal departments and agencies, and renewed its efforts to work with indigenous organizations, university scientists, and representatives of territorial governments and northern communities to enhance long term support of and capacity for northern research in Canada and abroad.

National

Northern Research Infrastructure

The Polar Commission completed the first phase of the northern research consultation project with the June publication of *Beacons of the North: Research Infrastructure in Canada's Arctic and Subarctic*. This report gives an overview of the status of research facilities and logistics in the North and discusses current and future research needs relevant to issues including sovereignty, security, economic development, social development, and health. Its principal recommendation is for the development of a distributed network of terrestrial and marine research facilities. The report includes a plan and 25-year timeframe for research infrastructure including renewal, operation, construction, replacement, and decommissioning.

Activités

Cette année, la Commission canadienne des affaires polaires s'est employée à sensibiliser davantage les Canadiens aux initiatives nationales et internationales de recherche polaire et a jeté les bases de l'héritage de l'Année polaire internationale 2007–2008. Nous avons maintenu le dialogue en faveur de la coopération et de la concertation. En outre, la Commission encourage la coopération internationale pour la recherche arctique et antarctique et diffuse l'information sur l'activité canadienne en science polaire, à l'échelle nationale et internationale.

Vu le regain d'intérêt du gouvernement fédéral pour la science arctique, la Commission a renforcé ses liens avec les ministères et organismes de l'administration fédérale et renouvelé son effort de collaboration avec les groupes d'Autochtones, les scientifiques des universités et les représentants des administrations territoriales et des collectivités du Nord pour accroître le soutien à long terme de la recherche nordique ainsi que les moyens nécessaires, au Canada et à l'étranger.

Activités nationales

Infrastructure de recherche nordique

La Commission a terminé la première phase de son projet de consultation sur la recherche nordique en publiant, en juin, le rapport intitulé *Phares du Nord: l'infrastructure de recherche au Canada arctique et subarctique*. Ce rapport donne un aperçu des installations de recherche actuelles et de la logistique dans le Nord. Il traite des besoins actuels et futurs en recherche sur des enjeux comme la souveraineté, la sécurité, le développement économique et social, et la santé. Sa principale recommandation est la mise sur pied d'un réseau d'installations de recherche terrestre et sur les milieux marins. Il inclut un plan d'infrastructure de vingt-cinq ans qui prévoit la moderni-

IPY legacy: Improved links between science and policy

The 2007 IPY Oslo Conference and the IPY Science and Policy Conference (Canada, 2012) will focus on IPY's science and research accomplishments and assess their practical and political implications.

Héritage de l'API: Meilleurs liens entre la science et les politiques

La Conférence d'Oslo de 2007 ainsi que la conférence API sur la science et les politiques (Canada, 2012) mettront l'accent sur la science et les réalisations liées à l'API. Les participants en évalueront les implications pratiques et politiques.

In February 2009 the Commission held a workshop to determine the cost of the recommended infrastructure in the short-term, over the next five years, and in 25 years. This information is needed to build a convincing case for long-term operation and management funding for northern research stations. The results will be released early in the summer of 2009.

The infrastructure project represents a first step in developing a comprehensive national polar science policy for Canada. A national polar science policy will enable us to encourage and foster scientific and technical information exchange at home and with our international colleagues. It will establish Canada as a pre-eminent polar nation.

Canadian Polar Information Network

The Canadian Polar Information Network (CPIN) includes the Researcher's Directory and the Polar Science Forum. The Directory is a who's who of over 2000 Canadian northern and Antarctic experts. Each listing contains contact information, specialty by keyword, and a list of recent publications. The Polar Science Forum offers researchers a way to stay abreast of new developments, exchange ideas, and engage in online discussions and collaborations. Membership is about 1500. Subscribers use the Bulletin Board to post and read items of interest to the polar research community, including job opportunities, requests for proposals, new publications, conferences and workshops, field courses, funding, scholarships, etc. A new operating system adopted last year for the CPIN

sation des installations et leur mode d'exploitation, la construction de locaux, le remplacement et la désaffectation de certaines stations.

En février 2009, la Commission a tenu un atelier pour déterminer le coût de l'infrastructure recommandée à court terme, pour les cinq prochaines années et pour le plus long terme, c'est-à-dire dans 25 ans. Cette information est nécessaire si l'on veut monter un dossier convaincant pour l'exploitation et la gestion à long terme des stations de recherche nordique. Les résultats seront publiés au début de l'été 2009.

Le projet d'infrastructure est la première étape de l'élaboration d'une politique nationale globale sur la science polaire pour le Canada. Une politique nationale sur la science polaire nous donnera les moyens d'encourager l'échange de renseignements scientifiques et techniques au Canada et à l'échelle internationale. Ainsi le Canada aura une réputation d'éminente nation polaire.

Réseau canadien d'information polaire

Le Réseau canadien d'information polaire (RCIP) inclut le répertoire des chercheurs et le Forum pour les sciences polaires. Le répertoire, qui compte plus de 2000 inscriptions, donne l'index des experts canadiens des dossiers arctiques et antarctiques. Chaque inscription présente des renseignements sur les personnes, la spécialité par mots-clés et une liste des publications récentes. Le Forum pour les sciences polaires permet aux chercheurs de se tenir au courant des faits nouveaux, d'échanger des idées, de participer aux débats en ligne et de collaborer. Il compte environ 1500 membres. Les abonnés utilisent le babillard pour afficher et trouver des renseignements susceptibles d'intéresser les chercheurs – offres d'emploi, demandes de propositions, nouvelles publications, conférences et ateliers, cours donnés sur le terrain, financement, bourses d'études, etc. Le nouveau système d'exploitation adopté l'année dernière pour le Forum du RCIP n'a pas donné les résultats escomptés. Il sera remplacé dans les mois à venir.

Cette année, la Commission a amélioré sa carte interactive des stations de recherche situées dans le Nord. Celle-ci est maintenant plus facile à lire et fournit plus de précisions. On peut trouver de l'information sur chaque établissement en cliquant sur l'endroit, sur la carte. Les gestionnaires des stations peuvent

Forum has fallen short of expectations, and will be replaced in the coming months.

This year the Commission improved the accuracy and readability of its online interactive map of Canada's northern research facilities. Information on each facility is available by clicking on its location on the map, and facility managers can update the information instantly via the CPC website.

experts and new polar researchers, and appear in print and on the Commission's web site.

This year *Meridian* dealt with such diverse topics as polar bear conservation policy research, potential northern commercial shipping routes and new ice-breaking technologies, Inuit community health research, an analysis of current state of the Inuit language, climate change impacts on tundra biology, community-based research in the Yukon, and Canadian sovereignty and the Northwest Passage, and included reviews of new northern books.

actualiser rapidement l'information au moyen du site Web de la CCAP.

polaires, les éventuels trajets pour la navigation commerciale dans le Nord, les nouvelles technologies de déglaçage, la recherche sur la santé des Inuits, une analyse de l'état actuel de la langue inuite, les répercussions du changement de climat sur la biologie de la toundra, la recherche dans les collectivités du Yukon, la souveraineté du Canada, le passage du Nord-Ouest, et inclu des critiques de nouveaux livres sur le Nord.

Publishing

The Commission published two issues each of its respected polar science newsletters, *Meridian* and the *Newsletter of the Canadian Antarctic Research Network*. Both feature articles by leading

The *Newsletter of the Canadian Antarctic Research Network* published

Édition

La Commission a publié deux numéros de ses bulletins sur la science polaire, le *Méridien* et le *Bulletin du Réseau canadien de recherches antarctiques*. Les deux publications présentent des articles rédigés par d'éminents experts et de nouveaux chercheurs. Ils sont imprimés et diffusés sur le site Web de la Commission.

Cette année, le *Méridien* a traité des sujets très diversifiés, notamment la recherche sur la préservation des ours

Le *Bulletin du Réseau canadien de recherches antarctiques* a présenté des articles sur la recherche concernant les sols, la glace de mer, la géophysique, la

articles on Antarctic soils research, sea ice, geophysical research, geomorphology, and ship-based educational voyages in Antarctica, as well as summaries of recent news in Canadian Antarctic research.

Public Outreach

Board and staff communicated regularly with organizations, scientists, and northern residents to keep abreast of issues affecting the research community. The Commission has also discussed polar science issues with politicians, government representatives, ambassadors, and national and international science advisers to ensure that Canadian scientists are part of the international research effort and that Canadians are aware of international polar issues and benefit from polar research. The Commission is often asked by media outlets for information and comment on a wide range of polar issues.

The variety of specialties represented by the Board has enabled the Polar Commission to help advance or lead discussions in a variety of areas, including, for example, the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) process to determine sovereign rights in the Arctic Ocean. The Commission assembled a team of experts to brief NATO parliamentarians on the Canadian arctic environment, arctic climate change, and Canadian sovereignty in the Arctic. The Commission was among the sponsors of ArcticNet's international conference, "Arctic Change", a highly successful IPY event that attracted participants from around the world and received considerable media coverage. The Commission also gave presentations on International Polar Year and Canadian polar science to interested organizations, to increase public awareness of IPY and its legacy.

Collaborations

The Commission collaborates with the university community through the Association of Canadian Universities for Northern Studies and scientists from institutions across the country. It sits on committees such as those of the Canadian Northern Studies Trust and the Northern Science Training Program, and works with a variety of research and educational bodies including the Arctic Institute of North America, the Canadian Circumpolar Institute, and ArcticNet. This year the Commission participated in a wide variety of other gatherings such as the Inuit Health and Research Forum held by Inuit Tapiriit Kanatami.

The Commission has also continued working on federal committees toward raising the profile of polar research and improving coordination of existing research initiatives.

This year the Polar Commission again sponsored a student award, in cooperation with the Association of Canadian Universities for Northern Studies. The Canadian Polar Commission Scholarship was given this year to Anne Hamilton, a Ph.D Candidate in Anthropology at the University of Manitoba.

géomorphologie, des voyages éducatifs en Antarctique par bateau, ainsi que des résumés de nouvelles sur les travaux qu'effectuent des Canadiens dans l'Antarctique.

Information du public

Les membres du conseil et les employés se sont entretenus régulièrement avec les représentants d'organismes, les scientifiques et les habitants du Nord pour se tenir au courant des questions qui intéressent les chercheurs. La Commission a tenu des pourparlers sur les enjeux de la science polaire avec des politiciens, des représentants des gouvernements, des ambassadeurs et des conseillers scientifiques, à l'échelle nationale et internationale, pour que les scientifiques canadiens participent à l'effort de recherche international et que les Canadiens soient au courant des enjeux polaires planétaires et profitent de la recherche. Elle reçoit souvent des demandes de renseignements de divers représentants des médias; on lui demande son opinion sur une vaste gamme de questions polaires.

Les diverses spécialités des membres de son conseil d'administration ont permis à la Commission d'aider à orienter ou à faire progresser les débats dans une variété de domaines. Exemple: le processus prévu par la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS) qui vise à déterminer les droits souverains dans l'océan Arctique. La Commission a constitué une équipe d'experts chargés de renseigner les parlementaires des pays membres de l'OTAN sur le milieu arctique canadien, le changement de climat et la souveraineté du Canada dans l'Arctique. Elle figure parmi les promoteurs de la conférence internationale d'ArcticNet sur le thème du changement dans l'Arctique, une activité de l'API très réussie qui a attiré des participants du monde entier et suscité un grand intérêt dans les médias. La Commission a fait des présentations sur l'Année polaire internationale et la science polaire canadienne pour des organismes intéressés, dans le but de sensibiliser davantage le public à l'API et à son héritage.

Collaboration

La Commission collabore avec les universités par l'entremise de l'Association universitaire canadienne d'études nordiques et des scientifiques des institutions de tout le pays. Elle siège à des comités, comme ceux de la Fiduciaire canadienne d'études nordiques et du Programme de formation scientifique dans le Nord, et travaille avec divers organismes de recherche et instituts d'enseignement, dont l'Institut arctique de l'Amérique du Nord, l'Institut circumpolaire canadien et ArcticNet. Cette année, elle a participé à une grande variété de réunions, comme le forum sur la santé des Inuits tenu par l'Inuit Tapiriit Kanatami.

La Commission a aussi maintenu son action au sein de comités du gouvernement fédéral afin d'accroître la visibilité de la recherche polaire et de mieux coordonner les initiatives de recherche en cours.

Ms. Hamilton is investigating the locations where Palaeo-Eskimos on Baffin Island quarried stone for their tools, and what these may reveal about cultural change in the distant past.

Cette année, elle a encore offert une bourse de recherche avec l'Association universitaire canadienne d'études nordiques. La bourse d'études de la Commission canadienne des affaires polaires a été attribuée à Anne Hamilton, aspirante au doctorat en anthropologie de l'Université du Manitoba. M^me^ Hamilton fait des études aux endroits où les paléoeskimos de l'île de Baffin extrayaient de la pierre pour leurs outils. Elle y cherche des vestiges susceptibles de révéler des secrets sur les changements culturels des époques passées.

International

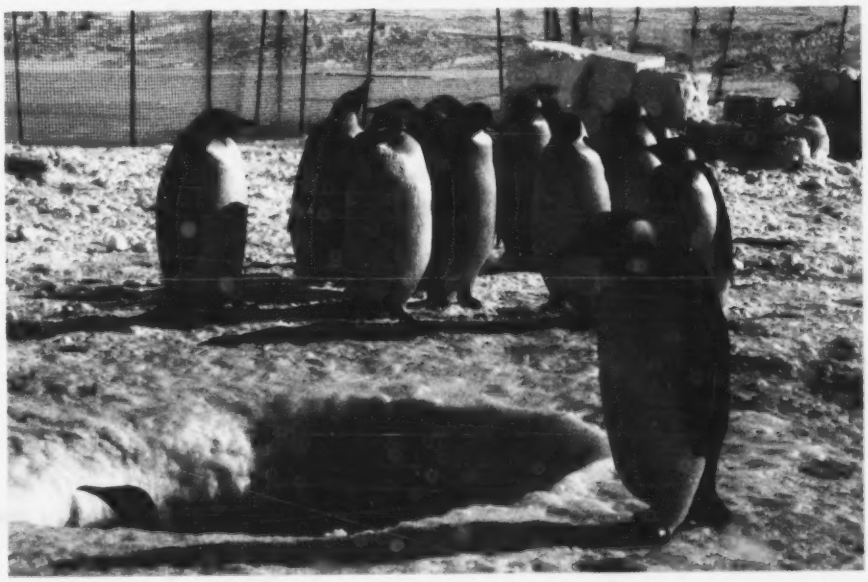
International Polar Year (IPY)

The Commission maintained its leadership in IPY outreach and communication activities. It promoted and encouraged planning and implementation of the IPY legacy within Canada and beyond our borders, and continued working with representatives from northern governments, indigenous and northern organizations, northern community members, leading scientists, and operators/managers of northern research facilities to ensure that Canadians see the long-term benefits of IPY: a new generation of polar researchers, better public awareness of polar issues, enhanced observation systems and research support facilities, continuing multidisciplinary research networks, and better access to research information. The Commission also continued as administrator of the federal funds for the Canadian National Committee and Secretariat for IPY.

Activités internationales

Année polaire internationale (API)

La Commission a maintenu son leadership dans la sensibilisation à l'API et la communication. Elle a encouragé la planification et la concrétisation de l'héritage de l'API au Canada et au-delà de nos frontières, maintenu sa collaboration avec les représentants des gouvernements du Nord, de groupes d'Autochtones et d'organismes du Nord, des membres des collectivités, d'éminents scientifiques et exploitants/gestionnaires des stations de recherche, pour que les Canadiens constatent les avantages à long terme de l'API: nouvelle génération de chercheurs; plus grande connaissance des enjeux polaires; meilleurs systèmes d'observation et installations de soutien à la recherche; maintien des réseaux de recherche pluridisciplinaire; et plus grand accès à l'information sur la recherche. La Commission a continué à administrer les crédits consentis par le gouvernement fédéral pour le comité national canadien et le secrétariat de l'API.



IPY legacy: Public awareness

International Polar Year 2007–2008 has brought improved public awareness of the global importance of the polar regions – especially regarding climate change.

Héritage de l'API : Sensibilisation du public

L'Année polaire internationale 2007–2008 a fait mieux comprendre au public l'importance des régions polaires pour la planète – notamment en ce qui concerne le changement de climat.

International Arctic Science Committee (IASC)

As Canada's adhering body to the International Arctic Science Committee (IASC) and the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) the Polar Commission is fully committed to ensuring that Canadians know about and participate in international research initiatives and projects. Given its unique position, the Polar Commission has been working towards increasing linkages between Arctic and Antarctic researchers.

Comité international pour les sciences arctiques (CISA)

En tant que représentante du Canada au Comité international pour les sciences arctiques (CISA) et du Comité scientifique pour les recherches antarctiques

This type of activity is fitting because of the emphasis IPY 2007–2008 placed on bipolar activities.

In November 2008 the Polar Commission held, in Ottawa, a second meeting of Canadian northern science representatives to discuss the latest IASC developments. The Commission provided a detailed update on the IASC restructuring process, and facilitated a discussion of Canada's involvement in the emerging IASC structure and coordination of Canadian participation at the upcoming Arctic Science Summit Week (ASSW) 2009. Participants also discussed ways to ensure that Canada would be effectively represented at ASSW 2009, and also that Canadian representatives appointed to the various IASC Scientific Standing Committees and Action Groups are properly resourced to attend meetings and workshops. By facilitating meetings such as this the Polar Commission hopes to improve collaboration and information exchange within the Canadian arctic science community.

Arctic Science Summit Week took place in Bergen, Norway, in March 2009. The IASC Council spent much of its time there discussing the restructuring. Like SCAR, IASC will have several working groups, and will develop closer links with other international organizations. The secretariat has moved to Potsdam, Germany. Restructuring will continue for the next few years and IASC will make a concerted effort to increase its membership, which presently stands at 19 countries. These changes are intended to enable IASC to become an umbrella organization that can encourage and facilitate cooperation among countries undertaking research in the Arctic. They will also extend IASC's influence within the international arctic research community.

(CSRA), la Commission tient à ce que les Canadiens soient au courant des initiatives et projets de recherche internationaux et y participent. Vu la place unique qu'elle occupe, elle tente de resserrer les liens entre les chercheurs de l'Arctique et ceux de l'Antarctique. Cet effort est tout à fait approprié car l'API 2007–2008 a privilégié les activités bipolaires.

En novembre 2008, la Commission a tenu à Ottawa une deuxième assemblée des représentants canadiens de la science nordique, pour discuter des dernières réalisations du CISA. Elle a fourni une mise à jour détaillée du processus de réorganisation du CISA, animé un débat sur l'intervention du Canada dans la nouvelle structure du CISA et coordonné la participation canadienne à la Semaine du Sommet de la science arctique (SSSA) 2009. Les participants ont aussi parlé des moyens de garantir que le Canada soit réellement représenté à la SSSA 2009 et que les représentants canadiens désignés comme membres des divers comités scientifiques permanents et groupes d'action du CISA aient les ressources nécessaires pour assister aux réunions et ateliers. En animant ce type de réunions, la Commission espère améliorer la collaboration et les échanges de renseignements au sein de la communauté scientifique intéressée par l'Arctique.

La Semaine du Sommet de la science arctique a eu lieu à Bergen, Norvège, en mars 2009. Le conseil du CISA a consacré une grande partie de son temps à la discussion sur la réorganisation. Comme le CSRA, le CISA comprendra plusieurs groupes de travail, et il resserrera ses liens avec les autres organismes internationaux. Le secrétariat a déménagé à Potsdam, en Allemagne. La réorganisation se poursuivra pendant quelques années et le CISA s'efforcera d'augmenter le nombre de ses membres

IPY legacy: Data accessibility

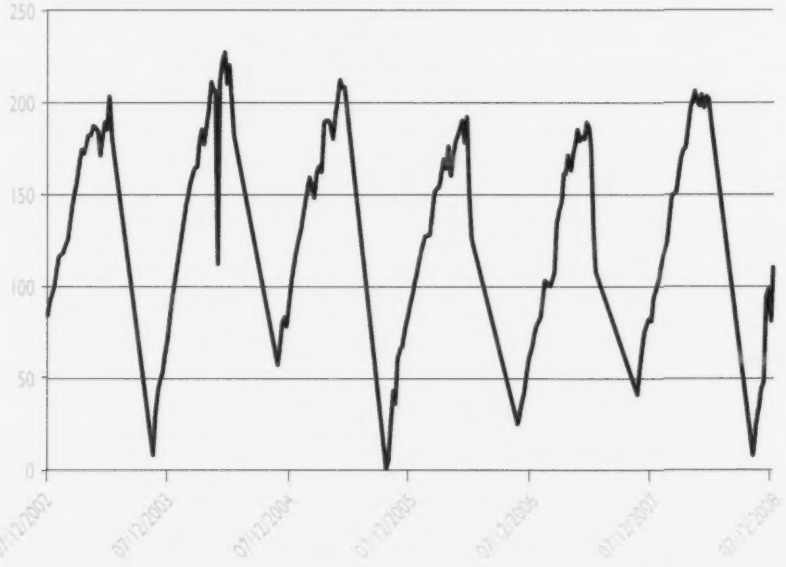
IPY has brought an unprecedented degree of access to data and information about the polar regions.

Sea ice thickness (cm) Cambridge Bay. Source: Canadian Ice Service, Environment Canada.

Héritage de l'API : Accès aux données

L'API a amené un degré d'accès sans précédent aux données et à l'information sur les régions polaires.

Épaisseur des glaces marines (cm), Cambridge Bay. Source : Service canadien des glaces, Environnement Canada.



Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR)

The Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) held its biennial meeting from July 5–11, 2008, in St. Petersburg, Russia. It included the thirtieth SCAR Science Week, when meetings and workshops of SCAR's Standing Scientific Groups took place, followed by the Joint SCAR-IASC Open Science Conference. Canada is active on the three Standing Scientific Groups (GeoSciences, Life Sciences and Physical Sciences) and on the Joint Committee on Antarctic Data Management and the Standing Committee on Antarctic Geographic Information.

The four-day Joint SCAR-IASC Open Science Conference, organized on the theme "Polar Research – Arctic and Antarctic Perspectives in the International Polar Year" brought together representatives from the 63 countries involved in IPY, to exchange new research findings and emerging ideas on climate change and other pertinent polar scientific topics. The conference had an extensive program: 29 sessions, with up to 11 running simultaneously on any one day, 550 oral presentations, and 670 posters. About 1400 people attended. The IPY Joint Committee has endorsed this event as the first in a series of international interdisciplinary IPY conferences. It is therefore cosponsored by the International Council for Science (ICSU) and the World Meteorological Organisation (WMO).

The 30th SCAR Delegates' Meeting took place at the headquarters of the Russian Academy of Sciences in Moscow

Comité scientifique pour les recherches antarctiques (CSRA)

Le Comité scientifique pour les recherches antarctiques (CSRA) a tenu son assemblée biennale du 5 au 11 juillet 2008, à Saint-Pétersbourg, en Russie. Celle-ci comprenait la trentième semaine de la science du CSRA durant laquelle ont eu lieu les réunions et ateliers des groupes scientifiques permanents du CSRA suivis de la conférence publique sur la science organisée conjointement par le CSRA et le CISA. Le Canada participe aux travaux des trois groupes scientifiques permanents (géosciences, sciences de la vie et sciences physiques), du Comité conjoint de gestion des données sur l'Antarctique et du Comité permanent de l'information géographique sur l'Antarctique.

La conférence publique CSRA-CISA sur la science, qui a duré quatre jours, dont le thème était « La recherche polaire – perspectives arctiques et antarctiques durant l'Année polaire internationale » a réuni des représentants de 63 pays qui ont participé aux activités de l'API. Le but était d'échanger des renseignements sur les nouveaux résultats de la recherche ainsi que des idées sur le changement de climat et d'autres sujets pertinents relevant de la science polaire. Le programme de la conférence était très élaboré : 29 séances (jusqu'à 11 réunions simultanées par jour), 550 présentations orales et 670 affiches. Environ 1 400 personnes y ont assisté. Le comité conjoint de l'API a appuyé cette manifestation qui était la première d'une série de conférences pluridisciplinaires internationales de l'API. Celle-ci était coparrainée par le Conseil international pour la science (CIS) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM).

La réunion des délégués à la XXX[e] assemblée du CSRA a eu lieu au siège de l'Académie russe des sciences, à Moscou, du 14 au 16 juillet 2008. Cette activité a

from July 14–16, 2008. This event marked the 50th anniversary of SCAR. It was in 1957 that SCAR's parent body, the International Council of Scientific Unions (ICSU – now the International Council for Science), first discussed creating a body to continue the coordination of scientific research across Antarctica that had begun during International Geophysical Year 1957–58. The delegates in Moscow spent considerable time reviewing SCAR's current role in IPY 2007–2008, and discussing how SCAR might contribute to managing the IPY legacy.

Canadian Committee for Antarctic Research (CCAR)

The Canadian Committee for Antarctic Research (CCAR) held its Annual General Meeting in November 2008 in the neighbouring Vancouver Island communities of Sooke and Sidney. The Canadian Committee for Antarctic Research, in concert with the Polar Commission, has developed a Canadian Antarctic Research Program (CARP). CARP clearly outlines Canadian researchers' priorities in Antarctica, proposes a governance structure that includes government and non-government stakeholders, and discusses associated costs. The program will be linked to an overall Canadian polar science policy and can be considered a contribution to Canada's International Polar Year legacy. At the meeting members reaffirmed their commitment to the implementation of this program.

An international Antarctic policy workshop is planned to coincide with CCAR's 2009 AGM, to be held in Ottawa during the first week of November. The workshop will increase the profile of Antarctic research in Canada and help with implementation of CARP. This initiative complements the ongoing efforts of CCAR toward developing partnerships and bilateral agreements with other nations working in Antarctica.

Canadian scientists have typically worked as part of the national programs of other countries, and over the last few years have cooperated with more than a dozen countries in this way. These foreign Antarctic programs continue to provide generous field support to Canadian scientists, and have contributed significantly to the development of Canadian competence in Antarctic science, and to high-latitude science generally.

International partnerships and collaboration are key components of CARP. It marqué le 50e anniversaire du CSRA. C'est en 1957 que la société mère du CSRA, le Conseil international des unions scientifiques (CIUS – maintenant appelé Conseil international pour la science) a parlé pour la première fois de créer un organisme qui continuerait de coordonner la recherche scientifique menée dans tout l'Antarctique depuis l'Année géophysique internationale 1957–1958. À Moscou, les délégués ont consacré beaucoup de temps à l'examen de l'actuel rôle du CSRA dans le cadre de l'API 2007–2008, et ils ont parlé des façons dont il pourrait contribuer à gérer l'héritage de l'API.

Comité canadien de la recherche antarctique (CCRA)

Le Comité canadien de la recherche antarctique (CCRA) a tenu son assemblée générale annuelle en novembre 2008 à Sooke et à Sidney, deux collectivités voisines de l'île de Vancouver. Avec la Commission canadienne des affaires polaires, il a mis sur pied un programme canadien de recherche antarctique (PCRA). Ce programme expose les priorités des chercheurs canadiens relativement à l'Antarctique et propose l'adoption d'une structure de gouvernance qui inclut des intervenants gouvernementaux et non gouvernementaux. Les responsables examinent les coûts à prévoir. Le programme sera associé à la politique d'ensemble sur la science polaire pour le Canada. On peut le considérer comme une contribution à l'héritage de l'Année polaire internationale. À l'assemblée, les membres ont réaffirmé leur vif désir de faire appliquer ce programme.

Un colloque international sur la politique concernant l'Antarctique, qui coïncidera avec l'AGA 2009 du CCRA, aura lieu à Ottawa durant la première semaine de novembre. Il augmentera l'intérêt pour la recherche antarctique au Canada et aidera à faire appliquer le PCRA. Cette initiative s'ajoute aux efforts continus du

is important to recognize bipolar linkages that connect the Earth's global systems, and there is great value in the extended knowledge provided by integrating scientific results from both polar regions. The knowledge gained from Antarctic research contributes to our understanding of the Canadian Arctic.

This year CCAR also worked on bilateral research exchanges stemming from the 2007 agreement giving Canadian scientists access to Argentine research facilities in Antarctica.

Northern Research Forum

The Polar Commission has been an active member of the Northern Research Forum (NRF) since its establishment in 1999. The Fifth NRF Open Assembly, "Seeking Balance in a Changing North", took place in Anchorage, Alaska, in September 2008. Discussions and dialogue focussed on the rapid and significant environmental, geoeconomic and geopolitical changes in the Circumpolar North, as well their potential influences on leadership and governance there.

The program included plenary sessions, open discussion in breakout sessions, roundtable discussions about the Arctic Council and multilateral cooperation, theme project group discussions and one project session. The proceedings, which are available to the public, include position papers written by a broad array of scientists, politicians, young researchers, diplomats and business people. Planning has already begun for the Sixth NRF Open Assembly, slated for Oslo, Norway in October 2010.

Canada-Norway

The Commission continues to work closely with the Canada/Norway Science and Technology Forum which aims to strengthen scientific and economic cooperation between the two countries. The northern dimension of this cooperation is at the forefront of this group's work. The Canada/Norway Science and Technology Forum held the first Transatlantic Science Week in Ottawa and Washington in October 2008. The Ottawa seminar focussed on arctic perspectives on health, energy and transatlantic cooperation.

CCRA pour créer des partenariats et conclure des accords bilatéraux avec d'autres pays qui ont entrepris des travaux en Antarctique.

D'habitude, les scientifiques canadiens travaillent dans le cadre des programmes nationaux des autres pays, et ces dernières années certains ont collaboré avec plus d'une douzaine de pays. Ces programmes antarctiques continuent de fournir un soutien substantiel aux scientifiques canadiens sur le terrain et ont grandement contribué au développement des compétences canadiennes en science antarctique et en science des hautes latitudes.

Les partenariats internationaux et la collaboration sont les éléments clés du PCRA. Il faut donc reconnaître les liens bipolaires qui rattachent les systèmes mondiaux de la Terre, et la connaissance étendue résultant de l'intégration des résultats des études scientifiques des deux régions polaires a une grande valeur. Le savoir acquis grâce à la recherche antarctique contribue à notre compréhension de l'Arctique canadien.

Cette année, le CCRA a aussi collaboré à des échanges en recherche bilatérale prévus dans l'accord de 2007, qui permet aux scientifiques canadiens d'utiliser les installations de recherche de l'Argentine, en Antarctique.

Forum de la recherche nordique

La Commission canadienne des affaires polaires est un membre actif du Forum de la recherche nordique (FRN) depuis que celui-ci a été créé, en 1999. La cinquième assemblée publique du FRN sur le thème «Recherche de l'équilibre dans un Nord en pleine évolution» a eu lieu à Anchorage, Alaska, en septembre 2008. Les débats et le dialogue ont porté sur les énormes et rapides changements environnementaux, géoéconomiques et géopolitiques qui se produisent dans le Nord circumpolaire et leur éventuelle influence sur le leadership et la gouvernance dans cette zone.

Le programme incluait des séances plénières, des discussions libres dans des ateliers, des tables rondes sur le Conseil de l'Arctique et la coopération multilatérale, des débats sur certains thèmes et une séance sur les projets. Le texte des délibérations (fourni au public sur demande), inclut des exposés de principe rédigés par un grand nombre de scientifiques, politiciens, jeunes chercheurs, diplomates et gens d'affaires. La planification de la sixième assemblée publique du FRN, qui se tiendra à Oslo, Norvège, en octobre 2010, a déjà commencé.

Canada-Norvège

La Commission poursuit son étroite collaboration avec le Forum Canada-Norvège de science et technologie qui vise à accentuer la coopération scientifique et économique entre les deux pays. La dimension nordique de cette coopération figure au premier plan du travail de ce groupe. Le Forum a organisé la première Semaine transatlantique de la science dont les activités se sont déroulées à Ottawa et à Washington en octobre 2008. Les participants au séminaire

Other International Initiatives

The Polar Commission participated in a variety of other international gatherings, among them the US-Canada Northern Oil and Gas Research Forum, for which it served on the executive committee, and Canada's and Europe's Northern Dimension, a seminar organized by the Canadian Circumpolar Institute, University of Alberta, Canada, and the Thule Institute, University of Oulu, Finland. The Polar Commission has also been participating in planning of the Sustaining Arctic Observing Networks initiative (SAON), which grew out of IPY. An international effort, SAON will develop sustained and coordinated pan-arctic observing and data sharing systems that will track arctic environmental changes such as climate, contamination, and biodiversity loss that affect people living in the Arctic and elsewhere.

Arctic Council

The Arctic Council is a high-level intergovernmental forum that provides a mechanism to address the common concerns and challenges faced by the Arctic governments and the people of the Arctic. The Canadian Polar Commission continues to help Canada fulfill its commitment to supporting the Arctic Council (AC) by participating in the Canadian AC Core Working Group and by providing office space for the Secretariat of the Council's Sustainable Development Working Group (SDWG).

During the period 2006–2009, the Arctic Council and the SDWG were chaired by Norway. Highlights during this period include reports on vulnerability and adaptation to climate change; best practices on ecosystem-based oceans management; the economy of the north; arctic energy issues; arctic social indicators; and an arctic indigenous languages symposium. In addition, the SDWG established the Arctic Human Health Expert Group (AHHEG) to help coordinate and set priorities for human-health related work within the SDWG, and to liaise with other working groups and international bodies on arctic human health activities.

The SDWG continues to consider ways to bring better focus and strategic thinking to its activities. During the Denmark/Greenland chairmanship, 2009–2011, there is an intention to prepare a strategic plan for presentation to the next Ministerial meeting in 2011. Consistent with the overall work and priorities of the Arctic Council, SDWG projects and activities during the Denmark/Greenland chairmanship will be carried out in six main thematic areas:

- arctic socio-economic issues;
- arctic cultures and languages;
- arctic human health;
- adaptation to climate change;
- management of natural resources;
- energy and arctic communities.

Detailed reports for specific projects and activities and copies of the SDWG Work Plan for 2009–2011 are available on the SDWG website (http://portal.sdwg.org).

Autres initiatives internationales

La Commission canadienne des affaires polaires a participé à divers autres rassemblements internationaux, dont le Forum Canada-É.-U. sur la recherche concernant le pétrole et le gaz dans le Nord (représentée à son comité exécutif) et un séminaire sur la dimension nordique du Canada et de l'Europe organisé par l'Institut circumpolaire canadien, l'Université de l'Alberta, Canada, et l'Institut Thule, Université d'Oulu, Finlande. Elle a aussi participé à la planification de l'initiative Sustaining Arctic Observing Networks (SAON) engendrée par l'API. Cette initiative internationale créera des systèmes d'observation panarctique et d'échange de données continus et coordonnés qui suivront à la trace les changements environnementaux au niveau du climat, de la contamination et de la perte de biodiversité qui affectent les habitants de l'Arctique et d'ailleurs.

Conseil de l'Arctique

Le Conseil de l'Arctique est un forum intergouvernemental de haut niveau qui prévoit un mécanisme pour faire face aux préoccupations communes des gouvernements et des populations de l'Arctique. La Commission canadienne des affaires polaires continue d'aider le Canada à respecter son engagement à soutenir le Conseil de l'Arctique (CA), en participant au travail du groupe-noyau canadien du CA et en fournissant des locaux au secrétariat du groupe de travail du Conseil sur le développement durable (GTDD).

Durant la période de 2006–2009, c'est la Norvège qui a assuré la présidence du Conseil de l'Arctique et du GTDD. Les points saillants de cette période incluent des rapports sur la vulnérabilité et l'adaptation au changement de climat, les meilleures pratiques de gestion des océans basée sur les écosystèmes, l'économie du Nord, les questions d'énergie dans l'Arctique, les indicateurs sociaux dans l'Arctique et un symposium sur les langues autochtones de l'Arctique. En outre, le GTDD a créé le groupe d'experts en santé humaine pour l'Arctique (GESHA) afin d'aider à coordonner et à fixer les priorités du travail concernant la santé humaine au sein du GTDD et d'assurer la liaison avec les autres groupes de travail et les organismes internationaux dans ce domaine.

Le GTDD continue de chercher des moyens de mieux cibler ses activités par la pensée stratégique. Entre 2009 et 2011 (présidence du Conseil assurée par le Danemark/Groenland), les responsables comptent dresser un plan stratégique qui sera présenté à la prochaine assemblée ministérielle, en 2011. Conformément au cadre général de travail et aux priorités du Conseil de l'Arctique, les projets et activités du GTDD pour la période où le Danemark/Groenland assurera la présidence du Conseil, seront exécutés selon six principaux axes thématiques:

GRID-Arendal

The Commission has a working relationship with GRID-Arendal, the key polar centre for the United Nations Environment Program.

The Commission provides office space as an in-kind contribution to help Canada meet its commitment to the Global Environment Facility (GEF) project, ECORA: An Integrated Ecosystem Approach to Conserve Biodiversity and Minimize Habitat Fragmentation in the Russian Arctic. The overall objective of ECORA is to establish integrated ecosystem management (IEM) strategies and action plans in three model areas, Kolguev Island, the Lower Kolyma River, and the Beringovsky District.

Plans have been drafted in each Model Area and are at different stages of official endorsement. Substantial progress has been achieved on all training activities, including environmental management and policy, traditional nature use, and environmental education. A report highlighting the main achievements of ECORA to date was prepared for the Conservation of Arctic Flora and Fauna working group for release at the 2009 Arctic Council Ministerial meeting (http://www.grida.no/publications/list/3716.aspx).

The Ottawa office coordinates the Many Strong Voices program (MSV)

- Les enjeux socioéconomiques de l'Arctique;
- Les cultures et les langues de l'Arctique;
- La santé humaine dans l'Arctique;
- L'adaptation au changement de climat;
- La gestion des ressources naturelles;
- L'énergie et les collectivités de l'Arctique.

Les intéressés peuvent trouver les rapports sur des projets et activités spécifiques ainsi que les copies du plan de travail du GTDD pour 2009–2011 sur le site Web du GTDD (http://portal.sdwg.org).

Grid Arendal

La Commission a établi une relation de travail avec GRID-Arendal, le principal centre polaire pour le Programme des Nations Unies pour l'environnement.

Elle fournit des locaux comme contribution en nature afin d'aider le Canada à remplir son engagement à l'égard du projet Global Environment Facility (GEF – établissement de l'environnement mondial), ECORA (approche intégrée des écosystèmes pour préserver la biodiversité et minimiser la fragmentation des habitats dans l'Arctique russe. L'objectif général d'ECORA: établir des stratégies et plans d'action pour la gestion intégrée des écosystèmes (GIE) dans trois zones

which brings together people and organizations from the Arctic and Small Island Developing States. The goal is to influence global climate change negotiations and ensure that adaptation measures are developed that manage the impacts of

climate change on these vulnerable regions. In 2008 MSV continued to build its network in the Arctic and Small Island Developing States. It also carried out a project entitled "Assessing the Impacts of Climate Change on Food Security in the Canadian Arctic", for the Government of Canada. This scoping paper identified gaps in knowledge and action with respect to the challenge that climate change poses for Arctic food security; the requirements to ensure a comprehensive, interdisciplinary, and multi-stakeholder approach to achieving food security in the Arctic; and the requirements for a long-term and sustained approach to addressing food security in the Arctic.

GRID-Arendal and the Commission also formed a partnership in a new global project to assess methane gas hydrates. One important area in this assessment is the Arctic, and the project will provide a multi-thematic overview of the key aspects in the gas hydrate debate for both the land-based Arctic deposits and those in the marine environment.

GRID-Arendal continues to be involved in a number of IPY projects and also works closely with the UNEP office in Washington, D.C. to expand UNEP's networks in Canada and the United States.

modèles, soit l'île Kolguev, le Bas-Kolyma et le district de Beringovsky.

Des plans ont été dressés dans chaque zone modèle. Ils en sont à différents stades de leur mise en oeuvre officielle. On note des progrès considérables dans toutes les activités de formation, notamment la gestion et la politique environnementales, l'utilisation traditionnelle des milieux naturels et l'éducation écologique. Un rapport décrivant les principales réalisations d'ECORA à ce jour a été , édigé pour le compte du groupe de travail chargé de la préservation de la faune et de la flore arctiques. Il sera publié à l'assemblée ministérielle 2009 du Conseil de l'Arctique (http://www.grida.no/publications/list/3716.aspx).

Le bureau d'Ottawa coordonne le programme «Many Strong Voices» (MSV), qui rallie des personnes et des organismes de l'Arctique ainsi que des petits États insulaires en développement. Le but : influencer les négociations concernant le changement climatique à l'échelle planétaire et trouver des moyens d'adaptation pour gérer les répercussions du changement de climat sur ces régions vulnérables. En 2008, MSV a poursuivi l'établissement de son réseau dans l'Arctique et les petits États insulaires en développement. Un projet intitulé «Assessing the Impacts of Climate Change on Food Security in the Canadian Arctic» (évaluer l'impact du changement de climat sur la sécurité alimentaire dans l'Arctique canadien) a été réalisé pour le compte du gouvernement du Canada. Ce document d'orientation signale des lacunes dans la connaissance et les interventions sur les points suivants: les difficultés qu'entraîne le changement de climat pour la sécurité alimentaire dans l'Arctique; la nécessité de garantir une approche globale, pluridisciplinaire à multiples intervenants pour assurer la sécurité alimentaire dans l'Arctique; et la nécessité d'adopter une approche soutenue à long terme pour s'attaquer au problème de la sécurité alimentaire dans l'Arctique.

GRID-Arendal et la Commission se sont associés dans le cadre d'un nouveau projet mondial d'évaluation des hydrates de méthane. L'un des lieux importants visés par cette évaluation est l'Arctique, et le projet donnera un aperçu multithématique des principaux aspects du débat sur les hydrates de gaz pour les dépôts terrestres dans l'Arctique et ceux du milieu marin.

GRID-Arendal maintient sa participation à un certain nombre de projets de l'API. En outre, il collabore étroitement avec le bureau du PNUE à Washington, D.C., pour étendre les réseaux du PNUE au Canada et aux États-Unis.

Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2009 and all information contained in these statements rests with the Commission's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Commission's financial transactions. Financial information submitted to the Public Accounts of Canada and included in the Commission's Annual Report and its Departmental Performance Report is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Commission.

The Commission had instituted an Internal Audit Committee to assist the Board of Directors to fulfill its oversight responsibilities in the areas of standards of integrity and behaviour, reporting of financial information and the internal control systems of the Commission. The appointments of the previous Board of Directors, including the Chairperson, ended in October 2008 and no new appointments have been made since that time.

The financial statements of the Commission have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.

Approved by:

Steven C. Bigras, *Executive Director*
Ottawa, Canada
Date: June 26, 2009

Énoncé des responsabilités de la direction

La responsabilité pour l'intégrité et l'objectivité des états financiers ci-joints qui couvrent l'exercice terminé le 31 mars 2009, et de tous les renseignements qu'ils fournissent, incombe à la direction de la Commission. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux instructions de fin d'exercice fournies par le Bureau du contrôleur général, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

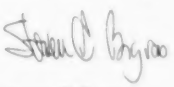
La direction est chargée d'assurer l'intégrité et l'objectivité de l'information que présentent ces états financiers. Certains renseignements des états financiers reposent sur son meilleur jugement et ses meilleures estimations, et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de sa responsabilité de comptabiliser et de rendre compte, la direction tient une série de comptes représentant un registre centralisé des opérations financières de la Commission. Les renseignements financiers soumis pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et inclus dans le *Rapport annuel* et dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de la Commission concordent avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les biens sont protégés et que les opérations sont effectuées conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille à garantir l'objectivité et l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection soignée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par des dispositions assurant une répartition appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute la Commission.

La Commission a mis sur pied un comité de vérification interne chargé d'aider le Conseil d'administration à s'acquitter de ses responsabilités de surveillance en ce qui a trait aux normes d'intégrité et de comportement, à la présentation des renseignements financiers et aux systèmes de contrôle interne de la Commission. Les mandats des membres du Conseil d'administration, y compris celui du président, se sont terminés en octobre 2008, et depuis lors il n'y a pas eu de nouvelles nominations.

Les états financiers de la Commission ont été vérifiés par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

Approuvé par :
Le directeur exécutif,



Steven C. Bigras
Ottawa, Canada
Date : 26 juin 2009

Auditor's Report

To the Executive Director of the Canadian Polar Commission and the Minister of Indian Affairs and Northern Development

I have audited the statement of financial position of the Canadian Polar Commission as at March 31, 2009 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at March 31, 2009 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, I wish to draw to your attention that the Commission is not in compliance with sections 6(1) and 14(2) of the *Canadian Polar Commission Act*. These sections state that the Commission shall be managed by a Board of Directors consisting of up to twelve members and that at least one office of the Commission shall be at a place north of sixty degrees north latitude. As described in Note 2 to these financial statements, the Commission no longer has a Board of Directors as of October 2008 and citing cost constraints, the Commission no longer maintains a northern office as of January 2000.

Crystal Pace

Crystal Pace, CA
Principal
for the Auditor General of Canada
Ottawa, Canada
June 26, 2009

Rapport du vérificateur

Au directeur exécutif de la Commission canadienne des affaires polaires et au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

J'ai vérifié l'état de la situation financière de la Commission canadienne des affaires polaires au 31 mars 2009 et les états des résultats, des capitaux propres du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, je tiens à porter à votre attention que la Commission ne respecte pas les paragraphes 6(1) et 14(2) de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires*. Ces paragraphes stipulent que la Commission doit être gérée par un conseil d'administration composé d'au plus douze administrateurs et qu'au moins l'un des bureaux constitués par le conseil doit être situé au nord du soixantième degré de latitude nord. Comme il est décrit à la note 2 afférente aux états financiers, la Commission n'a plus de conseil d'administration depuis octobre 2008 et, en raison de contraintes financières, elle n'a plus de bureau dans le Nord depuis janvier 2000.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Crystal Pace

Crystal Pace, CA
directrice principale
Ottawa, Canada
Le 26 juin 2009

Statement of Financial Position

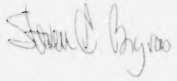
As at March 31

	2009	2008
Assets		
Financial Assets		
Due from the Consolidated Revenue Fund	$104,196	$93,742
Accounts receivable and advances (note 6)	8,993	22,505
Total financial assets	113,189	116,247
Non-financial Assets		
Prepaid expenses	1,084	2,432
Tangible capital assets (note 7)	76,845	54,727
Total non-financial assets	77,929	57,159
Total	$191,118	$173,406
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$110,945	$121,366
Vacation pay accrual	19,172	38,037
Deferred revenue	–	4,370
Employee severance benefits (note 8)	91,415	90,218
Total liabilities	221,532	253,991
Equity of Canada	(30,414)	(80,585)
Total	$191,118	$173,406

Contractual obligations (note 9)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Approved by:



Steven C. Bigras

Executive Director

État de la situation financière

31 mars

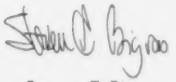
	2009	2008
Actif		
Actifs financiers		
Somme à recevoir du Trésor	104 196 $	93 742 $
Créances et avances (note 6)	8 993	22 505
Total des actifs financiers	113 189	116 247
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	1 084	2 432
Immobilisations corporelles (note 7)	76 845	54 727
Total des actifs non financiers	77 929	57 159
Total	191 118 $	173 406 $
Passif		
Créditeurs et charges à payer	110 945 $	121 366 $
Indemnités de vacances à payer	19 172	38 037
Revenus reportés	–	4 370
Indemnités de départ (note 8)	91 415	90 218
Total du passif	221 532	253 991
Capitaux propres du Canada	(30 414)	(80 585)
Total	191 118 $	173 406 $

Obligations contractuelles (note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par :

Le directeur exécutif,



Steven C. Bigras

Statement of Operations

For the year ended March 31

	2009	2008
Expenses		
Program expenses (note 5)	1,016,914	$1,042,869
International Polar Year planning and consultations	196,000	300,000
National Polar Science Policy Infrastructure Project	–	103,606
Total expenses	1,212,914	1,446,475
Revenues		
Contributions to International Polar Year planning and consultations	156,000	260,000
Amortization of deferred revenue	4,370	5,000
Contributions to the National Polar Science Policy Infrastructure Project	–	100,000
Total revenues	160,370	365,000
Net Cost of Operations	$1,052,544	$1,081,475

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

État des résultats

xercice terminé le 31 mars

	2009	2008
Charges		
Charges des programmes (note 5)	1 016 914 $	1 042 869 $
Planification et consultations pour l'Année polaire internationale	196 000	300 000
Projet d'infrastructure – politique nationale sur la science polaire	–	103 606
Total des charges	1 212 914	1 446 475
Revenus		
Contributions pour la planification et les consultations – Année polaire internationale	156 000	260 000
Amortissement des revenus reportés	4 370	5 000
Contributions pour le projet d'infrastructure – politique nationale sur la science polaire	–	100 000
Total des revenus	160 370	365 000
Coût de fonctionnement net	1 052 544 $	1 081 475 $

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Statement of Equity of Canada

For the year ended March 31

	2009	2008
Equity of Canada, beginning of year	$ (80,585)	$ (67,382)
Net cost of operations	(1,052,544)	(1,081,475)
Services received without charge from other government departments and agencies (note 10)	104,255	85,768
Net cash provided by government (note 4)	988,006	982,654
Change in due from the Consolidated Revenue Fund	10,454	(150)
Equity of Canada, end of year	$ (30,414)	$ (80,585)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

État des capitaux propres du Canada

xercice terminé le 31 mars

	2009	2008
Capitaux propres du Canada, début de l'exercice	(80 585) $	(67 382) $
Coût de fonctionnement net	(1 052 544)	(1 081 475)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes du gouvernement (note 10)	104 255	85 768
Encaisse nette fournie par le gouvernement (note 4)	988 006	982 654
Variation dans la somme à recevoir du Trésor	10 454	(150)
Capitaux propres du Canada, fin de l'exercice	(30 414) $	(80 585) $

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Statement of Cash Flow

For the year ended March 31

	2009	2008
Operating Activities		
Net cost of operations	$1,052,544	$1,081,475
Non-cash items		
Services provided without charge	(104,255)	(85,768)
Amortization of tangible capital assets	(25,145)	(24,638)
Amortization of deferred revenue	4,370	5,000
Increase in employee severance benefits	(1,197)	(50)
(Loss) on disposal of tangible capital assets	(1,367)	–
Variations in statement of financial position		
(Decrease) increase in accounts receivable and advances	(13,512)	6,431
(Decrease) increase in prepaid expenses	(1,348)	445
Decrease (increase) in liabilities	10,421	(4,566)
Decrease (increase) in vacation pay accrual	18,865	(7,197)
Cash used by operating activities	939,376	971,132
Capital Investment Activities		
Acquisition of tangible capital assets	48,630	11,522
Cash used by capital investment activities	48,630	11,522
Net Cash Provided by Government of Canada	$998,006	$982,654

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars

	2009	2008
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net	1 052 544 $	1 081 475 $
Éléments n'affectant pas l'encaisse		
Services fournis gratuitement	(104 255)	(85 768)
Amortissement des immobilisations corporelles	(25 145)	(24 638)
Amortissement des revenus reportés	4 370	5 000
Augmentation des indemnités de départ	(1 197)	(50)
(Perte) sur cession d'immobilisations corporelles	(1 367)	–
Variations de l'état de la situation financière		
(Diminution) augmentation des créances et avances	(13 512)	6 431
(Diminution) augmentation des charges payées d'avance	(1 348)	445
Diminution (augmentation) du passif	10 421	(4 566)
Diminution (augmentation) des indemnités de vacances à payer	18 865	(7 197)
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement	939 376	971 132
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	48 630	11 522
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	48 630	11 522
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	998 006 $	982 654 $

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2009

1. Authority and Objectives

The Canadian Polar Commission was established on February 1, 1991 by the *Canadian Polar Commission Act* and is a departmental corporation named in Schedule II of the *Financial Administration Act*. The Commission commenced its operations on September 9, 1991. The Commission was established to promote and encourage the development and dissemination of knowledge of the polar regions; to monitor the state of polar knowledge in Canada and elsewhere; to enhance Canada's international polar profile; and to provide information about research relating to polar regions to Canadians and to Canadian organizations, institutions and associations. The Commission's operating expenses are funded by a budgetary lapsing authority.

2. Impact of No Governing Body and Limited Funds

According to the *Canadian Polar Commission Act*, the activities of the Commission shall be managed by a Board of Directors, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons who will be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister. The appointments of the Board of Directors, including the Chairperson ended in October 2008 and no new appointments have been made since that time.

The Canadian Polar Commission's budgetary appropriations for 2008–09 were $973,233 (excluding employee benefits) (2007–08 $949,783). In 1991, when it was first created, the Commission's funding level was set at $1,179,317 (excluding employee benefits). In successive years, its budgetary appropriations have been reduced.

The *Canadian Polar Commission Act* requires the Commission to maintain one office in the National Capital Region and at least one office at a place north of sixty degrees north latitude. Notwithstanding this statutory requirement, in order to contain costs, the Commission closed its last northern office in January 2000. Furthermore, to meet the financial challenges, the number of Board members had been reduced from twelve to seven.

The absence of the Board of Directors and the current funding situation threatens the Commission's ability to deliver on its legislated mandate.

3. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. Significant accounting policies are as follows.

(a) Parliamentary Appropriations

The Commission is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Commission do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 4 provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

(b) Net Cash Provided by Government

The Commission operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Commission is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Commission are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission canadienne des affaires polaires a été constituée le 1er février 1991 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires* et est un établissement public nommé à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle a entrepris ses activités le 9 septembre 1991. Elle a été créée dans le but de promouvoir et de favoriser le développement et la diffusion des connaissances sur les régions polaires, de surveiller l'évolution de ces connaissances au Canada et ailleurs dans le monde, de rehausser l'image de nation polaire du Canada sur la scène internationale et de fournir aux Canadiens et Canadiennes ainsi qu'aux organisations, institutions et associations canadiennes, de l'information sur les recherches concernant les régions polaires. Ses charges de fonctionnement sont financées par une autorisation budgétaire annuelle.

2. Impact de l'absence d'un organe de gouvernance et des contraintes financières

D'après la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires*, les activités de la Commission doivent être gérées par un conseil d'administration comprenant un président et deux vice-présidents désignés par le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre. Les mandats des membres du Conseil d'administration, y compris celui du président, se sont terminés en octobre 2008, et depuis lors il n'y a pas eu de nouvelles nominations.

Pour l'exercice 2008–2009, les crédits budgétaires alloués à la Commission canadienne des affaires polaires ont atteint 973 233 $ (excluant les avantages sociaux) (949 783 $ en 2007–2008). En 1991, lorsque la Commission a été créée, son niveau de financement avait été fixé à 1 179 317 $ (excluant les avantages sociaux). Au fil des ans, ses crédits budgétaires ont été réduits.

En vertu de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires*, la Commission doit avoir un bureau dans la région de la capitale nationale et au moins un bureau à un endroit situé au nord du soixantième degré de latitude nord. En dépit de cette exigence de la loi, en janvier 2000 la Commission a dû fermer son dernier bureau du Nord pour limiter ses coûts. En outre, aux prises avec des contraintes financières, elle a dû diminuer le nombre de membres de son Conseil d'administration qui est passé de douze à sept.

L'absence de conseil d'administration et l'actuelle situation financière pourraient empêcher la Commission de remplir le mandat que lui a conféré la loi.

3. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux instructions de fin d'exercice fournies par le Bureau du contrôleur général, qui concordent avec les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Les principales conventions comptables sont décrites ci-après.

a) Crédits parlementaires

La Commission est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits qui lui sont consentis ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus, car ils sont déterminés dans une large mesure par les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes de l'état de la situation financière et de l'état des résultats ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 4 montre un rapprochement entre les deux bases d'établissement de rapports.

b) Encaisse nette fournie par le gouvernement

Les activités de la Commission sont financées par le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les sommes que reçoit la Commission sont versées au Trésor, et tous les décaissements de la Commission sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement correspond à la différence entre toutes les rentrées de fonds et tous les décaissements, y compris les sommes déboursées pour les opérations effectuées entre les ministères de l'administration fédérale.

(c) Due from the Consolidated Revenue Fund

Due from the Consolidated Revenue Fund represents the amount of cash that the Commission is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund without further appropriations.

(d) Revenues/Deferred Revenue

Revenues are recognized in the year in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenue.

Revenues for contributions to the International Polar Year and consultations are recognized at the same time as the related expenses are incurred.

Deferred revenue for contributions received from another government department for the purchase of tangible capital assets are deferred and amortized on the same basis as the related asset.

(e) Expenses

Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.

Services received without charge from other government departments and agencies are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee Future Benefits

i. Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multiemployer plan administered by the Government of Canada. The Commission's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent its total obligation to the Plan. Current legislation does not require the Commission to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.

ii. Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(g) Accounts Receivable

Accounts receivable are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(h) Tangible Capital Assets

All tangible capital assets having an initial cost of $1,000 or more are recorded at their acquisition cost. The Commission does not capitalize intangibles, works of art and historical treasures that have cultural, aesthetic or historical value. Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset class	*Amortization period*
Office equipment and informatics hardware and software	5 years

(i) Lease Inducement

The accommodation rebate lease inducement is amortized to expense on a straight-line basis over the term of the lease.

(j) Measurement Uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

c) Somme à recevoir du Trésor

La somme à recevoir du Trésor est le montant d'encaisse que la Commission a le droit de tirer du Trésor, sans autres crédits.

d) Revenus/revenus reportés

Ces revenus sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel les opérations ou les faits sous-jacents sont survenus.

Les revenus pour les contributions aux initiatives et aux consultations de l'Année polaire internationale sont comptabilisés quand les charges connexes sont engagées.

Les contributions reçues d'un autre ministère du gouvernement pour l'achat d'immobilisations corporelles sont reportées et amorties selon la même méthode que celle des actifs connexes.

e) Charges

Les indemnités de vacances et les congés compensatoires sont passés en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi.

Les services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes du gouvernement sont comptabilisés à leur coût estimatif en tant que charges de fonctionnement.

f) Avantages sociaux futurs

i. Régime de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations que paie la Commission sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et représentent son obligation intégrale à l'égard du régime. En vertu des dispositions législatives actuelles, la Commission n'est pas tenue de verser des cotisations pour combler le déficit actuariel du régime.

ii. Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ d'après les conventions collectives et les conditions d'emploi en vigueur. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour les gagner. L'obligation que représentent les indemnités gagnées par les employés est calculée à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les indemnités de départ dans l'ensemble du gouvernement.

g) Créances

Les créances sont inscrites à titre de montants devant être réalisés ultérieurement; des provisions sont établies pour les créances quand le recouvrement est incertain.

h) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 1 000 $ sont inscrites à leur coût d'acquisition. La Commission ne capitalise pas les actifs incorporels, les oeuvres d'art et les trésors historiques qui ont une valeur culturelle, esthétique ou historique. L'amortissement des immobilisations corporelles est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative, comme suit :

Catégorie d'immobilisations	*Période d'amortissement*
Équipement de bureau, matériel informatique et logiciels	5 ans

i) Avantage incitatif pour un bail

Le rabais accordé pour les locaux est amorti selon la méthode de l'amortissement linéaire au cours de la durée du bail.

j) Incertitude relative à la mesure

Pour préparer ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux instructions de fin d'exercice fournies par le Bureau du contrôleur général, qui concordent avec les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, la direction doit faire des estimations et formuler des hypothèses qui influent sur les montants de l'actif, du passif, des revenus, et des charges indiqués. Elle estime que, lorsqu'elle a préparé ces états financiers, les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. Les postes les plus importants pour lesquels les montants ont été estimés sont les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les chiffres réels peuvent différer sensiblement de ces estimations. Les estimations de la direction sont revues régulièrement, et lorsque des ajustements s'imposent, ils sont comptabilisés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

4. Parliamentary Appropriations

The Commission receives its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the Statement of Operations and the Statement of Financial Position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Commission has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables.

(a) Reconciliation of Net Cost of Operations to Current Year Appropriations Used

	2009	2008
Net cost of operations	$1,052,544	$1,081,475
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (less):		
Services provided without charge	(104,255)	(85,768)
Amortization of tangible capital assets	(25,145)	(24,638)
Change in employee severance benefits	(1,197)	(50)
Amortization of deferred revenue	4,370	5,000
Loss on disposal of tangible capital assets	(1,367)	–
Change in prepaid expenses	(1,348)	–
Change in vacation pay	18,865	(7,197)
	942,467	968,822
Adjustment for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add (less):		
Acquisition of tangible capital assets	48,630	11,522
Current year appropriations used	$991,097	$980,344

(b) Appropriations Provided and Used

	2009	2008
Vote 40 – Operating expenditures	$919,000	$913,000
Supplementary Votes	34,449	28,783
Transfer from Treasury Board Votes for program expenditures	19,784	8,000
	973,233	949,783
Statutory amounts	67,048	66,150
	1,040,281	1,015,933
Less:		
Lapsed appropriations: Operating	(49,184)	(35,589)
Current year appropriations used	$991,097	$980,344

(c) Reconciliation of Net Cash Provided by Government to Current Year Appropriations Used

	2009	2008
Net cash provided by Government	$988,006	$982,654
Revenue not available for spending	4,370	5,000
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	13,512	(6,431)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(10,421)	4,566
Variation in deferred revenue	(4,370)	(5,000)
Other	–	(445)
Current year appropriations used	$991,097	$980,344

4. Crédits parlementaires

La Commission reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Ainsi, au cours d'un exercice les postes de l'état des résultats et de l'état de la situation financière peuvent être pourvus par les crédits parlementaires des exercices antérieurs, de l'exercice en cours ou des exercices futurs. C'est pourquoi la Commission montre des résultats de fonctionnement nets différents pour l'exercice selon la méthode des crédits parlementaires par rapport à la méthode de la comptabilité d'exercice. Les tableaux ci-dessous font le rapprochement des différences.

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours utilisés

	2009	2008
Coût de fonctionnement net	1 052 544 $	1 081 475 $
Rajustements pour les postes qui ont une incidence sur le coût de fonctionnement net mais pas sur les crédits		
Ajout (moins) :		
Services fournis gratuitement	(104 255)	(85 768)
Amortissement des immobilisations corporelles	(25 145)	(24 638)
Changement dans les indemnités de départ	(1 197)	(50)
Amortissement des revenus reportés	4 370	5 000
Perte sur cession d'immobilisations corporelles	(1 367)	–
Charges payées d'avance	(1 348)	–
Changement dans les indemnités de vacances	18 865	(7 197)
	942 467	968 822
Rajustement pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net mais ayant une incidence sur les crédits		
Ajout (moins) :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	48 630	11 522
Crédits de l'exercice en cours utilisés	991 097 $	980 344 $

b) Crédits fournis et utilisés

	2009	2008
Crédit 40 – Dépenses de fonctionnement	919 000 $	913 000 $
Crédits supplémentaires	34 449	28 783
Transfert des crédits du Conseil du Trésor pour dépenses des programmes	19 784	8 000
	973 233	949 783
Montants législatifs	67 048	66 150
	1 040 281	1 015 933
Moins :		
Crédits annulés : fonctionnement	(49 184)	(35 589)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	991 097 $	980 344 $

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

	2009	2008
Encaisse nette fournie par le gouvernement	998 006 $	982 654 $
Revenu non disponible pour dépenser	4 370	5 000
Variation de la situation nette du Trésor		
Variation des créances et avances	13 512	(6 431)
Variation des créditeurs et charges à payer	(10 421)	4 566
Variation des revenus reportés	(4 370)	(5 000)
Autre	–	(445)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	991 097 $	980 344 $

5. Expenses

The following table presents details of expenses by category.

	2009	2008
Salaries and employee benefits	$472,405	$471,098
Professional and special services	193,206	230,477
Travel and relocation	115,870	101,539
Accommodation	98,542	96,759
Printing and publishing	50,359	46,908
Amortization of tangible capital assets	25,145	24,638
Telephone and telecommunications	17,011	15,210
Honoraria to Board members	10,775	31,497
Materials and supplies	10,283	6,279
Contributions	10,000	10,000
Office expenses and equipment	8,644	3,565
Postage and courier services	3,307	4,899
Loss on disposal of tangible capital assets	1,367	–
Total program expenses	$1,016,914	$1,042,869

6. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances.

	2009	2008
Receivables from other Federal Government departments and agencies	$8,393	$19,743
Receivables from external parties	–	2,162
Petty cash advance	600	600
Total	$8,993	$22,505

7. Tangible Capital Assets

Cost

Capital asset class	*Opening balance*	*Acquisitions*	*Disposals and write-offs*	*Closing balance*
Office equipment and informatics hardware and software	$135,559	48,630	(71,826)	$112,363

Accumulated Amortization

	Opening balance	*Amortization*	*Disposals and write-offs*	*Closing balance*
Office equipment and informatics hardware and software	$80,832	25,145	(70,459)	$35,518

Net Book Value	2009	2008
Office equipment and informatics hardware and software	$76,845	$54,727

Amortization expense for the year ended March 31, 2009 is $25,145 ($2008 – $24,638).

5. Charges

Le tableau ci-dessous donne les détails des charges par catégorie.

	2009	2008
Salaires et avantages sociaux	472 405 $	471 098 $
Services professionnels et spéciaux	193 206	230 477
Déplacements et déménagements	115 870	101 539
Locaux	98 542	96 759
Impression et publication	50 359	46 908
Amortissement des immobilisations corporelles	25 145	24 638
Téléphone et télécommunications	17 011	15 210
Honoraires des membres du Conseil	10 775	31 497
Fournitures et approvisionnements	10 283	6 279
Contributions	10 000	10 000
Frais de bureau et matériel	8 644	3 565
Frais postaux et services de messagerie	3 307	4 899
Perte sur cession d'immobilisations corporelles	1 367	–
Total des charges des programmes	1 016 914 $	1 042 869 $

6. Créances et avances

Le tableau ci-dessous donne les détails des créances et des avances.

	2009	2008
Créances des autres ministères et organismes du gouvernement fédéral	8 393 $	19 743 $
Créances des tiers	–	2 162
Avance de petite caisse	600	600
Total	8 993 $	22 505 $

7. Immobilisations corporelles

Coût

Catégorie d'immobilisations	*Solde d'ouverture*	*Acquisitions*	*Cessions et radiations*	*Solde de clôture*
Équipement de bureau, matériel informatique et logiciels	135 559 $	48 630	(71 826)	112 363 $

Amortissement cumulé

	Solde d'ouverture	*Amortissement*	*Cessions et radiations*	*Solde de clôture*
Équipement de bureau, matériel informatique et logiciels	80 832 $	25 145	(70 459)	35 518 $

Valeur comptable nette	2009	2008
Équipement de bureau, matériel informatique et logiciels	76 845 $	54 727 $

L'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 est de 25 145 $ (2008 – 24 638 $).

8. Employee Benefits

(a) Pension Benefits

The Commission's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

The Commission and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows.

	2009	2008
Commission's contributions	$48,409	$48,223
Employees' contributions	24,204	24,652

The Commission's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance Benefits

The Commission provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows.

	2009	2008
Accrued benefit obligation, beginning of the year	$90,218	$90,168
Expense for the year	1,197	50
Benefits paid during the year	–	–
Accrued benefit obligation, end of the year	$91,415	$90,218

9. Contractual Obligations

The Canadian Polar Commission has commitments for operating leases of accommodations of $112,581 for future years.

Minimum future lease payments are as follows.

Fiscal Period	*Amount*
2009–10	$96,498
2010–11	16,083
	$112,581

10. Related Party Transactions

The Commission is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown Corporations. The Commission enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Commission received services which were obtained without charge from other Government departments and agencies.

These services without charge have been recognized in the Commission's Statement of Operations as follows.

	2009	2008
Audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada	$66,000	$54,629
Employer's contribution to the health and dental plans provided by Treasury Board	34,255	27,139
Salary and associated costs of human resource management provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development	4,000	4,000
	$104,255	$85,768

8. Avantages sociaux

a) Prestations de retraite

Les employés de la Commission contribuent au Régime de retraite de la fonction publique qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 pour cent par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Les cotisations de la Commission et des employés au Régime de retraite de la fonction publique pour l'exercice s'établissent comme suit :

	2009	2008
Cotisations de la Commission	48 409 $	48 223 $
Cotisations des employés	24 204	24 652

La responsabilité de la Commission relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, le répondant du régime.

b) Indemnités de départ

La Commission verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées. Les indemnités seront prélevées sur les crédits futurs. Les indemnités de départ au 31 mars étaient les suivantes :

	2009	2008
Obligation au titre des indemnités constituées, début de l'exercice	90 218 $	90 168 $
Charge pour l'exercice	1 197	50
Indemnités versées pendant l'exercice	–	–
Obligation au titre des indemnités constituées, fin de l'exercice	91 415 $	90 218 $

9. Obligations contractuelles

La Commission canadienne des affaires polaires a pris des engagements concernant la location de locaux. Ces engagements représentent 112 581 $ pour les exercices futurs.

Les versements minimaux futurs en vertu de ces engagements sont les suivants :

Exercice	*Montant*
2009–2010	96 498 $
2010–2011	16 083
	112 581 $

10. Opérations entre apparentés

La Commission est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Elle conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités. Ces opérations sont réalisées selon les conditions commerciales habituelles. Au cours de l'exercice, la Commission a reçu d'autres ministères et organismes des services qu'elle n'a pas eu à payer.

Les services fournis gratuitement ont été comptabilisés dans l'état des résultats de la Commission, comme suit :

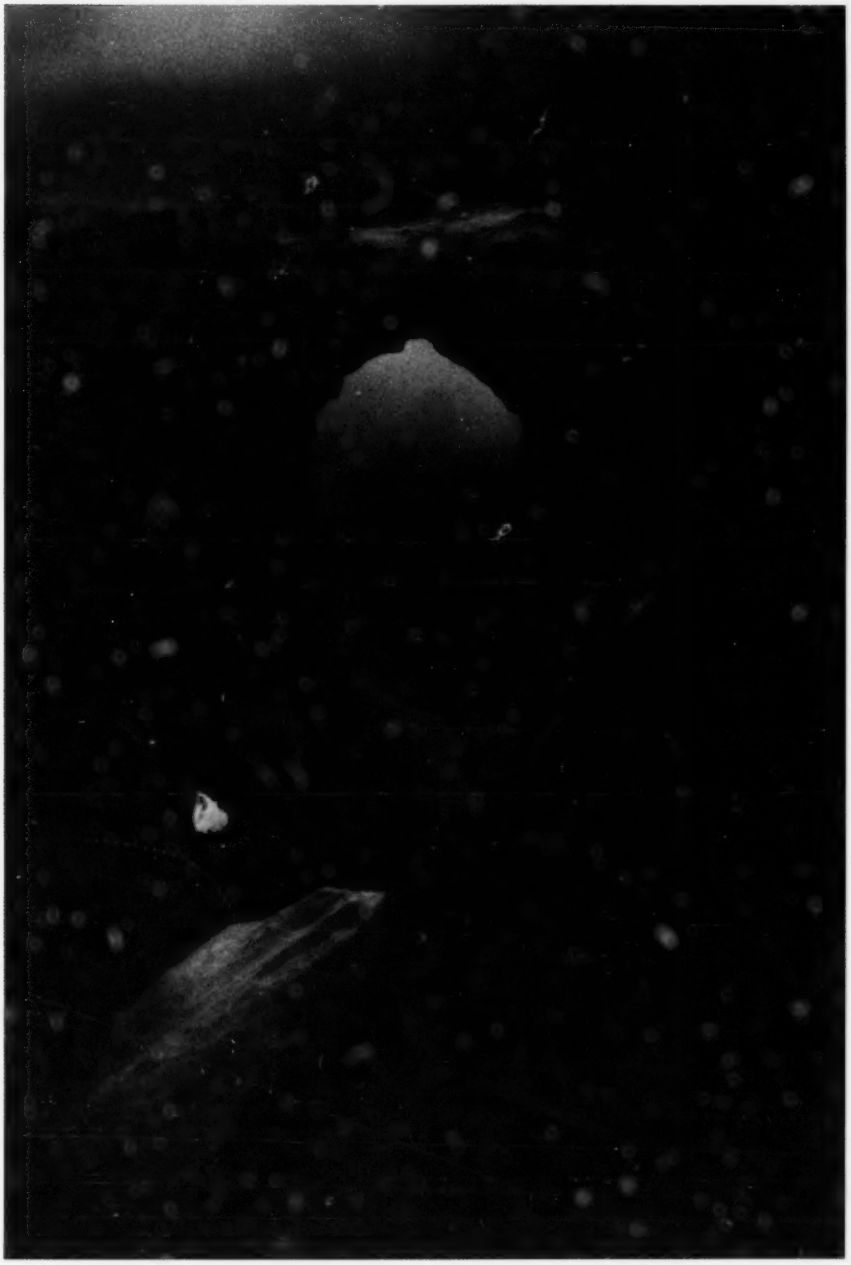
	2009	2008
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général	66 000 $	54 629 $
Cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires de la fonction publique payées par le Conseil du Trésor	34 255	27 139
Coûts salariaux et frais connexes de gestion des ressources humaines couverts par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	4 000	4 000
	104 255 $	85 768 $

Personnel

Steven Bigras, *Executive Director*
Sandy Bianchini, *Executive Secretary*
Jean-Marie Beaulieu, *Manager, Polar Science*
John Bennett, *Manager, Information*
Elaine Anderson, *Research Assistant*
Tom Egan, *Financial Consultant*

Personnel

Steven Bigras, *directeur exécutif*
Sandy Bianchini, *secrétaire exécutive*
Jean-Marie Beaulieu, *gestionnaire, science polaire*
John Bennett, *gestionnaire de l'information*
Elaine Anderson, *adjointe à la recherche*
Tom Egan, *expert conseil en finance*



Design: Eiko Emon Inc.
Translation: Suzanne Rebetez
Photo credits: Cover, pages 2, 4, 11, 12, 13 and inside back cover, Martin Fortier, ArcticNet; pages 5 and 19, Peter Johnson; pages 6 and 18, Ann Balasubramaniam; pages 8 and 9, Inuit Sea Ice Use and Occupancy Project; page 15, Henry Kaiser; page 17, Mike Embree, NSF; page 21, Wayne Pollard; page 22, James Drummond

© 2009 Canadian Polar Commission

Conception : Eiko Emon Inc.
Traduction : Suzanne Rebetez
Images : Couverture, pages 2, 4, 11, 12, 13 et endos, Martin Fortier, ArcticNet; pages 5 et 19, Peter Johnson; pages 6 et 18, Ann Balasubramaniam; pages 8 et 9, Inuit Sea Ice Use and Occupancy Project; page 15, Henry Kaiser; page 17, Mike Embree, NSF; page 21, Wayne Pollard; page 22, James Drummond

© 2009 Commission canadienne des affaires polaires

Canadian Polar Commission
Suite 1710, Constitution Square
360 Albert Street
Ottawa, Ontario K1R 7X7 Canada
Tel: (613) 943-8605
Fax: (634) 943-8607
Toll-free: 1-888-765-2701
E-mail: mail@polarcom.gc.ca
Internet: www.polarcom.gc.ca

Commission canadienne des affaires polaires
Pièce 1710, Constitution Square
360, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1R 7X7 Canada
Tél. : (613) 943-8605
Téléc. : (613) 943-8607
Sans frais : 1-888-765-2701
Courriel : mail@polarcom.gc.ca
Internet : www.polarcom.gc.ca